



ATHIRAT: Journal of Ancient Arabia

مجلة الجزيرة العربية القديمة
الاثيرات

ندوة أنظمة التأريخ والتقويم في الجزيرة العربية القديمة
SYMPOSIUM: DATING SYSTEMS AND
CALENDARS IN ANCIENT ARABIA

بث مباشر على برامج التواصل الإجتماعي
Live Broadcasting on Social Media

February

Tue & Wed

25 & 26

2025

08:45AM TO 6:00PM | SOFITEL RABAT JARDIN DES ROSES



Address

Sofitel Rabat Jardin des Roses
Avenue Imam Malek, Impasse, 10000
Rabat - Morocco



Conference Program

First Day February 25, 2025

<p>Sofitel Hotel Rabat</p> <p>Registration</p>	<p>8:45-9:00</p>
<p>Greeting Address</p> <p>Opening Remarks: Shaikh Hassan, Mohammed Maraqten</p>	<p>9:00 – 9:30</p>
<p>Keynote Session</p> <p>Chair: Michael Marx,</p> <p>Speaker: Mohammed Maraqten</p> <p>(Athirat: Journal of Ancient Arabia, Doha, Qatar; Marburg, Germany)</p> <p><i>Dating Systems and Calendars in the Kingdom of Saba'</i> أنظمة التاريخ والتقويم في مملكة سبأ</p>	<p>9:30 – 10:30</p>
<p>Coffee Break</p>	<p>10:30-10:45</p>
<p>First Session</p> <p>Chair: Andre Gingrich</p> <p><i>Origins of Timekeeping and Calendars from the Earliest Times to the Islamic Era</i> أصول ضبط الوقت والتقويم منذ أقدم العصور حتى العصر الإسلامي</p>	<p>10:45–12:05</p>
<p>Angelo Eugenio Fossati</p> <p>Catholic University of the Sacred Heart in Milan, Italy</p> <p><i>Astral Figures in the Prehistoric and Proto-historic Rock Art of the Arabian Peninsula</i></p>	



الأشكال الفلكية في فنون الصخور التي تعود إلى عصور ما قبل التاريخ وبدايات التاريخ في شبه الجزيرة العربية

Ammar Sakaji

President of the Jordanian Astronomical Society (JAS)

Astronomical Events as Dating Systems and Calendars in Ancient Civilization, Especially the Arabian Calendar

الأحداث الفلكية كأنظمة تأريخ وتقويم في الحضارات القديمة وخاصة التقويم العربي

Christian Julien Robin

National Center for Scientific Research, France

The al-Mu'tamir-Burak Calendar of the Ancient Arabs

تقويم المؤتمِر وُبرُك عند العرب القدماء

Hanna Sabat (Zoom)

The Jordanian Astronomical Society (JAS)

Is There a Purely Lunar Calendar? (On the Fundamentals of Calendars)

هل هناك تقويم قمري بحت؟ (حول أساسيات التقويم)

Discussion

12:05-12:45

Lunch Break

12:45-13:45

Second Session

Chair: Mohammed Alaoui

Classification of Calendars (Lunar, Solar)

13:45-14:45



تصنيف التقاويم (القمرية، الشمسية)	
<p>Mokbel Al-Tam Amer Al-Ahmadi Department of Arabic Language and Literature, Sana'a University, Yemen <i>Calendars in Ancient Arabic Poetry</i> التقاويم في الشعر العربي القديم</p> <hr/> <p>Michael Marx Corpus Coranicum, Berlin, Germany <i>About the Term Nasī' (Q 9,37) and the Emergence of the Islamic Calendar</i> حول مصطلح النسيء (القرآن 9، 37) ونشأة التقويم الإسلامي</p> <hr/> <p>Hisham Abad Retired Physics Professor, United States <i>Emergence of the Hijri Calendar from the Ancient Arabian Calendar</i> نشأة التقويم الهجري من التقويم العربي القديم</p>	
Discussion	14:45-15:15
Coffee Break	15:15-15:45
<p>Third Session Chair: Said al-Said <i>Agricultural Calendars in Ancient Arabia</i> التقاويم الزراعية في الجزيرة العربية القديمة</p>	15:45-16:45
Daniel Martin Varisco (Zoom)	



<p>American Center for Yemeni Studies</p> <p><i>Reading Back to South Arabia from Islamic Era Star Calendars and Seasonal Lore</i></p> <p>قراءة التاريخ القديم لجنوب الجزيرة العربية من خلال تقاويم النجوم والعادات الموسمية في العصر الإسلامي</p> <hr/> <p>Andre Gingrich</p> <p>Full Member, Austrian Academy of Sciences</p> <p><i>Calendars of Hijaz and Asir: An Anthropological Approach</i></p> <p>تقاويم الحجاز وعسير: مقارنة أنثروبولوجية</p> <hr/> <p>Ahmed Attia</p> <p>Alexandria Library. Early Islamic Astronomy</p> <p><i>The Role of 'Ilm al-'Anwa' in Determining the Calendars of Ancient Arabs (A Study of the Earliest Sources of This Science)</i></p> <p>الاعتماد على علم الأنواء لتحديد تقاويم العرب القدماء (قراءة في أقدم مصادر هذا العلم)</p> <p>(in Arabic)</p>	
<p>Discussion</p>	<p>16:45-17:15</p>
<p>Dinner</p>	<p>19:00</p>

Second Day February 26, 2025

<p>Keynote Session</p> <p>Chair: Hisham Abad</p>	<p>8:30-9:30</p>
---	------------------



<p>Speaker: Juan Antonio Belmonte Avilés</p> <p>Institute of Astrophysics, Spain</p> <p><i>Calendars in the Landscape: The Nabataean Time-Keeping System in Context</i></p> <p>التقاويم في المشهد الطبيعي: نظام حفظ الوقت النبطي في سياقه</p>	
<p>Coffee Break</p>	<p>9:30-9:45</p>
<p>Fourth Session</p> <p>Chair: Christian Julien Robin</p> <p><i>Ancient Inscriptions, Written Evidence, and Dating Systems and Calendars</i></p> <p>النقوش القديمة والشواهد الكتابية وأنظمة التأريخ والتقويم</p>	<p>9:45-10:45</p>
<p>Alessio Agostini</p> <p>Associate Professor of Semitic Epigraphy and Philology at Sapienza</p> <p>University of Rome</p> <p><i>Dating Systems and Calendars in the Minaean Kingdom</i></p> <p>أنظمة التأريخ والتقويمات في مملكة معين</p> <hr/> <p>Mounir Arbach</p> <p>Research Center for the Near and Middle East, Lyon, France</p> <p><i>The Dating System in the Kingdom of Qatabān (Yemen)</i></p> <p>نظام التأريخ في مملكة قتبان (اليمن) قديما</p> <p>(in Arabic)</p> <hr/> <p>Iwona Gajda</p> <p>Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), Paris</p>	



<p><i>Himyarite Dating System and Calendar</i> أنظمة التأريخ والتقويمات الحميرية</p>	
<p>Discussion</p>	<p>10:45-11:15</p>
<p>Coffee Break</p>	<p>11:15-11:45</p>
<p>Fifth Session Chair: Iwona Gajda <i>Ancient Inscriptions, Written Evidence, and Dating Systems and Calendars</i> النقوش القديمة والشواهد الكتابية وأنظمة التأريخ والتقويم</p>	<p>11:45-12:45</p>
<p>Laith Hussein Department of Archaeology, University of Baghdad <i>How Mesopotamian Calendars Influenced Arabic Ones</i> كيف أثرت تقويمات بلاد الرافدين على التقويمات العربية</p> <hr/> <p>Said Al-Said King Saud University, Saudi Arabia <i>Ancient Dating Systems and Calendars in the Kingdoms of Dādān and Lihyān</i> أنظمة التأريخ والتقويم في مملكة دادان ولحيان</p> <hr/> <p>Ahmad Al-Jallad (Zoom) Professor at Ohio State University, United States <i>Zodiacal Months: Once Again on the Calendar of the Nomads of Ancient North Arabia</i> الأشهر الفلكية: عودة من جديد إلى تقويم البدو في شمال الجزيرة العربية القديمة</p>	



Discussion	12:45-13:15
Lunch Break	13:15-14:15
Sixth Session Chair: Faisal Lemjidi <i>Comparisons between Dating Systems and Calendars in Arabia and the Ancient Near East</i> المقارنات ما بين أنظمة التأريخ والتقويم في الجزيرة العربية والشرق الأدنى القديم	14:15-15:15
Omar al-Ghoul Yarmouk University Calendars in the Dead Sea Scrolls التقويم في مخطوطات البحر الميت	
Malak Faragalla Department of Major Museums within the Museums Sector at the Coptic Museum <i>Egyptian Coptic Calendars: Their Relationship to the Arabian Calendars</i> التقويم المصرية القبطية: علاقتها بالتقويم العربية (in Arabic)	
Fawzi Al-Badawi (Zoom) Professor of Comparative Religion and Islamic-Jewish Studies at the Faculty of Letters, Arts, and Humanities in Tunisia	



<p><i>The Rabbinical Institution and Its Role in Addressing the Challenges of the Hebrew Calendar</i></p> <p>المؤسسة الجبرية ودورها في معالجة إشكاليات التقويم العبري</p>	
<p>Discussion</p>	<p>15:15-15:45</p>
<p>Coffee Break</p>	<p>15:45-16:15</p>
<p>Seventh Session</p> <p>Chair: Ammar Sakaji</p> <p><i>Comparisons between Dating Systems and Calendars in Arabia and the Ancient Near East</i></p> <p>المقارنات ما بين أنظمة التأريخ والتقويم في الجزيرة العربية والشرق الأدنى القديم</p>	<p>16:15-16:35</p>
<p>Klaus Geus and Søren Lund Sørensen (Zoom)</p> <p>Bamberg and Trier and Freie Universität Berlin</p> <p><i>The Use and Spread of the 'Seleucid Era' in the Pre-Islamic Levant and Old South Arabia</i></p> <p>استخدام وانتشار "التقويم السلوقي" في بلاد الشام قبل الإسلام وجنوب الجزيرة العربية القديمة</p>	
<p>Discussion</p>	<p>16:35-16:45</p>
<p>Conclusion and Round Table, Chair: Mohammed Maraqtan</p>	<p>16:45-17:45</p>
<p>Dinner</p>	<p>19:00</p>

Overview of the Workshop:

The "Hassan bin Mohammed Center for the Studies of Ancient Arabia" in Doha, Qatar, under the patronage of the Center's Director, "Sheikh Hassan bin Mohammed Al Thani," is honored to announce a groundbreaking and prestigious workshop to be held for the first time in the world. This workshop will bring together leading scholars and specialists worldwide to study the various dating systems and calendars that shaped ancient Arabia's cultural, religious, and social life and surrounding regions.

Date and Location of the Workshop:

This workshop will be held in person in Sofitel Hotel in Rabat, Morocco, on Tuesday and Wednesday, February 25-26, 2025. It will also be broadcast live on various channels and social media platforms such as YouTube and Facebook, allowing interested individuals worldwide to participate virtually. The workshop is interested in the participation of the most significant possible number of scientists and important individuals worldwide.

Background and Objectives of the Workshop:

This workshop aims to study the central and diverse dating systems and calendars that appeared in ancient Arabia and its neighboring regions from the earliest ages to the advent of Islam. Researchers will present their profound scientific contributions within modern scientific methodologies, exploring dating systems in the Arabian Peninsula through inscriptions and documents of pre-Islamic Arabian calendars. This workshop will extensively review the diverse dating systems and calendars and their origins which were used by the kingdoms of the Arabian Peninsula, such as the systems of the ancient Yemeni kingdoms (Saba', Ma'in, Qatabān, Ḥaḍramawt, and Ḥimyar), and the kingdoms of central and northern Arabia, including the Kingdom of Dadān/Liḥyān (Al-'Ūlā), the Nabataean Kingdom, and the Kingdom of Palmyra. It also

discusses comparative studies between Arab calendars and the calendars of surrounding regions, such as Mesopotamia, Egypt, and the ancient kingdoms of the Levant, including Aramaic, Syriac, and the Bible.

It is certain that the role of astronomical phenomena, such as the rising of the star Suhail (Canopus), contributed to the development of ancient Arab calendars with great significance due to the social, cultural, and religious influences of astronomy on calendar systems, especially agricultural calendars. These astronomical phenomena and the stellar calendars based on them will have a special place in the workshop. Their impact in the sixth and seventh centuries AD will be highlighted, focusing on the origins and development of the Arab and Hijri calendar systems. We also seek to explore the transition from the pre-Islamic Arab calendar to the Islamic Hijri calendar, focusing on the motivating forces and factors behind this shift.

Themes and Topics of the Workshop:

1. Origins of Timekeeping and Calendars from the Earliest Times to the Islamic Era
 - o Pre-Islamic poetry and calendars.
 - o Times of festivals, holidays, and markets of the Arabs before Islam.
 - o Astronomical events and their role in the Arab chronology.
 - o Periodic agricultural seasons in ancient Arabia.
 - o Al-Nasī' and its role in the Arab calendar.
2. Classification of Calendars (Lunar, Solar)
 - o Dating systems and calendars before Islam (in the fifth and sixth centuries AD).
 - o Origins of the Arab calendar and the emergence of the Hijri calendar.
3. Agricultural Calendars in Ancient Arabia
 - o Stellar calendars and Anwā' (lunar stations).

4. Ancient Inscriptions, Written Evidence, and Dating Systems and Calendars
 - o Calendar systems in the ancient kingdoms of Yemen (Saba, Ma'in, Qataban, Himyar, and Hadhramaut), the kingdoms of central Arabia, including Dadan/Lihyan, the Nabataean Kingdom, the Kingdom of Palmyra, and Safaitic inscriptions.
5. Comparisons between Dating Systems and Calendars in Arabia and the Ancient Near East
 - o Babylonian, Aramaic, Hebrew dating systems and calendars, Dead Sea Scrolls, and ancient Egyptian.
 - o Calendars of the Levant in the Hellenistic and Roman periods (Seleucid and Ptolemaic) and their relationship with Arabia.

Scientific Committee:

- o Mohammed Maraqtan, Ammar Al-Sakaji, Hisham Abad, and Mounir Arabch.

Organizing Committee:

- o Mohammed Maraqtan, Aymen Aiblu, Mohammed Babhair, and Younus Maymoun.

Scientific Publication:

- o The symposium proceedings will be included and published in the book series to be issued by Athirat: Journal of Ancient Arabia, supervised by the Hassan bin Mohammed Center for Historical Studies with Brill Publishers.

For More Information:

Don't hesitate to get in touch with the following address:

athirat.journal@gmail.com



ندوة مجلة أثيرت الأولى

أنظمة التاريخ والتقاويم في الجزيرة العربية القديمة

نظرة عامة عن الندوة:

يتشرف "مركز حسن بن محمد لدراسات الجزيرة العربية القديمة"، الدوحة، قطر، وتحت رعاية الشيخ حسن بن محمد آل ثاني بالإعلان عن ندوة ريادية ومتميزة تعقد لأول مرة عالمياً وستجمع كبار العلماء والمتخصصين من جميع أنحاء العالم لدراسة أنظمة التاريخ والتقاويم المختلفة التي حددت الحياة الثقافية والدينية والاجتماعية في الجزيرة العربية القديمة والمناطق المحيطة بها. **أثيرت: مجلة الجزيرة العربية القديمة**، مجلة علمية محكمة تعنى بدراسة تاريخ وآثار ونقوش ولغات الجزيرة العربية قبل الإسلام. تصدر عن مركز حسن بن محمد للدراسات التاريخية ودار نشر بريل، لايدن بهولندا، ويرأس تحريرها محمد مرقطن (ألمانيا).

مكان وزمان انعقاد الندوة:

ستعقد هذه الندوة حضورياً في الرباط-المغرب، يومي الثلاثاء والأربعاء الموافق 25-26 شباط/فبراير 2025. وسيتم بثها مباشرة على القنوات المختلفة ووسائل التواصل الاجتماعي مثل يوتيوب وفيسبوك، مما سيمكن المهتمين من جميع أنحاء العالم من المشاركة افتراضياً. وتهتم الندوة بمشاركة أكبر عدد ممكن من العلماء والمهتمين حول العالم.

الورقة الخلفية وأهداف الندوة:

تهدف هذه الندوة إلى دراسة أنظمة التاريخ والتقاويم الرئيسية والمتنوعة التي ظهرت في الجزيرة العربية القديمة والمناطق المجاورة لها منذ أقدم العصور وحتى ظهور الإسلام.



سيقدم الباحثون مساهماتهم العلمية الجادة ضمن المنهجيات العلمية الحديثة والتي تستكشف من خلال النقوش أنظمة التأريخ في جزيرة العرب، وكذلك وثائق تقاويم الجزيرة العربية قبل الإسلام. وستستعرض هذه الندوة بإسهاب أنظمة التأريخ والتقاويم المتنوعة وأصولها التي استخدمتها ممالك الجزيرة العربية مثل أنظمة ممالك اليمن القديم (سبأ ومعين وقتبان وحضرموت وحمير)، وممالك وسط وشمال الجزيرة ومنها مملكة ددان/الحيان (العُلا) ومملكة الأنباط ومملكة تدمر. وتناقش كذلك الدراسات المقارنة بين التقاويم العربية وتقاويم المناطق المحيطة بها، مثل بلاد ما بين النهرين ومصر، وممالك الشام القديمة، بما في ذلك الآرامية والسريانية، وكذلك الكتاب المقدس. لعل دور الظواهر الفلكية، مثل طلوع النجم سهيل قد ساهم في تطوير التقاويم العربية القديمة مساهمة ذات أهمية كبيرة، لما في علم الفلك من التأثيرات الاجتماعية والثقافية والدينية على أنظمة التقاويم وخاصة التقاويم الزراعية. هذه الظواهر الفلكية والتقاويم النجمية المعتمدة عليها ستكون لها مكانة خاصة في الندوة. وسيتم التركيز على تأثيرها في القرنين السادس والسابع الميلاديين، مع تسليط الضوء على أصول وتطور نظامي التقويم العربي والهجري. ونسعى أيضًا إلى استكشاف التحول من التقويم العربي قبل الإسلام إلى التقويم الهجري الإسلامي، مع الاهتمام بالقوى والعوامل المحفزة والدافعة وراء هذا التحول.

محاوَر ومواضيع الندوة:

1. أصول ضبط الوقت والتقاويم منذ أقدم العصور حتى العصر الإسلامي
 - الشعر الجاهلي والتقاويم.
 - أوقات المهرجانات والأعياد وأسواق العرب قبل الإسلام.
 - الأحداث الفلكية ودورها في التسلسل الزمني العربي.



- المواسم الزراعية الدورية في الجزيرة العربية القديمة.
- النسيء ودوره في التقويم العربي.
- 2. تصنيف التقاويم (القمرية، الشمسية)
- أنظمة التأريخ والتقاويم قبيل الإسلام (في القرنين الخامس والسادس الميلاديين).
- أصول التقويم العربي ونشأة التقويم الهجري.
- 3. التقاويم الزراعية في الجزيرة العربية القديمة
- التقاويم النجمية والأنواء.
- 4. النقوش القديمة والشواهد الكتابية وأنظمة التأريخ والتقاويم
- أنظمة التقاويم في ممالك اليمن القديمة (سبأ، معين، قنبان، حمير وحضرموت).
- ممالك وسط وشمال الجزيرة ومنها دادان/الحيان، مملكة الأنباط، ومملكة تدمر، والنقوش الصفائية.
- 5. المقارنات ما بين أنظمة التأريخ والتقاويم في الجزيرة العربية والشرق الأدنى القديم
- أنظمة التأريخ والتقاويم البابلية والآرامية والعبرية ومخطوطات البحر الميت والمصرية القديمة.
- تقاويم بلاد الشام في العصور اليونانية والرومانية (السلوقية والبطلمية) وعلاقتها بالجزيرة العربية.

اللجنة العلمية:

محمد مرقطن، عمار السكجي، هشام القرعان، ومنير عريش.

اللجنة المنظمة:

محمد مرقطن، أيمن عيبلو، محمد بابحير، يونس ميمون.



النشر العلمي:

سيتم إدراج ونشر وقائع هذه الندوة في سلسلة الكتب التي ستصدرها مجلة أثيرت: مجلة الجزيرة العربية القديمة التي يشرف عليها مركز حسن بن محمد للدراسات التاريخية مع دار النشر "بريل".

لمزيد من المعلومات:

يرجى التواصل على العنوان التالي:

athirat.journal@gmail.com

د. محمد مرقطن

رئيس هيئة التحرير

Dr. Mohammed Maraqtan

Editor-in-Chief

Athirat: Journal of Ancient Arabia

Hassan Bin Mohammed Center for the Studies of Ancient Arabia

Website: <https://athirat.weebly.com/>

BRILL: brill.com/view/journals/athr/athr-overview.xml

First Symposium of Athīrat Journal

Abstracts

Abad, Hisham



Short Biography: I was born in Al-Bireh, Palestine, in 1955. I earned a doctorate from the University of Illinois, where my research focused on studying the optical properties of semiconductors using spectroscopic ellipsometry. After graduating in 1991, I worked as a postdoctoral fellow at the University of Illinois at Chicago. In 1993, I earned a National Research Council postdoctoral fellowship at the Naval Laboratory in Washington, DC. My research work there included the growth of semiconducting infrared materials using molecular beam epitaxy and their characterization using optical and magnetic techniques. More recently, I worked as an adjunct professor of physics at Purdue University Northwest and, before that, as an assistant professor of physics at the United Arab Emirates University. I was also a founding faculty member of Al-Faisal University in Riyadh, Saudi Arabia, where I taught introductory physics courses, including astronomy, from 2008 to 2014. In addition to my work in physics, I have also pursued research into the

pre-Islamic Arabian calendar that was in vogue in central Hijaz up to the death of Prophet Muḥammad in 632 CE and the evolution of the Islamic Hijri Calendar from the Arabian Calendar.

سيرة ذاتية مختصرة: هشام عبد الجواد القرعان - وُلِدْتُ في البيرة، فلسطين، عام 1955. حصلت على درجة الدكتوراه في الفيزياء من جامعة إلينوي في شيكاغو، حيث ركزت أبحاثي على دراسة الخصائص البصرية لأشباه الموصلات باستخدام قياس الاستقطاب الطيفي. بعد تخرجي في عام 1991، عملت كباحث ما بعد الدكتوراه في جامعة إلينوي في شيكاغو. في عام 1993، حصلت على زمالة ما بعد الدكتوراه من المجلس الوطني للبحوث في مختبر البحرية الوطني في واشنطن العاصمة. شمل عملي البحثي نمو مواد مغناطيسية فائقة الرقة باستخدام تقنية epitaxy الشعاع الجزئي وتوصيفها باستخدام التقنيات البصرية والمغناطيسية. في الآونة الأخيرة، عملت كأستاذ مساعد في الفيزياء في جامعة بورديو شمال غرب (Purdue University Northwest)، وقبل ذلك في عام 1995، كأستاذ مساعد في الفيزياء في جامعة الإمارات العربية المتحدة. كما كنت عضوًا مؤسسًا في هيئة التدريس بجامعة الفيصل في الرياض، المملكة العربية السعودية، حيث قمت بتدريس مساقات الفيزياء التمهيديّة، بما في ذلك علم الفلك، من عام 2008 إلى عام 2014. بالإضافة إلى عملي في الفيزياء، تابعت أيضًا البحث في التقويم العربي قبل الإسلام الذي كان سائدًا في وسط الحجاز حتى وفاة النبي محمد عام 632 م، وتطور التقويم الهجري الإسلامي من التقويم العربي.

Emergence of the Hijri Calendar from the Ancient Arabian Calendar

Hisham Abad

Abstract: This study examines the development of the Hijri calendar, tracing its evolution from the pre-Islamic Arabian calendar prevalent in central Arabia to the point of Prophet Muhammad's Farewell Pilgrimage, purportedly occurring on March 11, 632 CE (Gregorian), corresponding to 10 Dhu'l-Hijja 10 AH. Utilizing available extant sources, this research provides a comprehensive definition of both calendrical systems and analyzes their distinctive characteristics. Furthermore, it explores the intricate relationship



between the Arabian calendar and pre-Islamic polytheistic pilgrimage rituals, emphasizing the alignment of its months within the solar year. Additionally, the study examines the intercalation process (Nasī') employed in the Arabian calendar to synchronize its months with the climatic seasons. It will be demonstrated that the vast pilgrimage grounds outside Mecca served as an expansive open sanctuary for the worship of the Sun, thereby standing in diametrical opposition to the central Islamic doctrine of monotheism, necessitating the abolition of Nasī'. Finally, this research addresses the ongoing scholarly discourse surrounding the precise date of the Farewell Pilgrimage, considering the hypothesis that its currently accepted date originates from a transition from the autumnal to the vernal equinox as a primary temporal reference point for the Hijri calendar.

نشأة التقويم الهجري من التقويم العربي القديم

هشام عبد الجواد القرعان

الملخص: تتناول هذه الدراسة تطور التقويم الهجري، متتبعاً مساره من التقويم العربي الجاهلي الذي ساد في وسط شبه الجزيرة العربية من عصر الجاهلية إلى وقت حجة الوداع للنبي محمد صلى الله عليه وسلم، التي يُزعم أنها وقعت في 11 مارس 632 م (التقويم الغريغوري)، الموافق 10 ذي الحجة 10 هـ. باستخدام المصادر المتاحة، تقدم هذه الدراسة تعريفاً شاملاً لكلا النظامين التقويميين وتحليلاً لخصائصهما المميزة. علاوة على ذلك، تستكشف العلاقة المعقدة بين التقويم العربي وطقوس الحج الوثنية في فترة ما قبل الإسلام، مع التركيز بشكل خاص على محاذاة أشهرها مع السنة الشمسية. بالإضافة إلى ذلك، يدرس البحث عملية النسيء (أي كبس السنين القمرية) المستخدمة في التقويم العربي للحفاظ على تزامن أشهرها مع الفصول المناخية. سيتم إثبات أن ساحات الحج الشاسعة خارج مكة كانت بمثابة ملاذ مفتوح لعبادة الشمس، مما يجعلها في تضاد قطري مع العقيدة الإسلامية المركزية للتوحيد، مما استلزم إلغاء النسيء. أخيراً، تتناول هذه الدراسة الخطاب العلمي المستمر حول التاريخ الدقيق لحجة الوداع، مع الأخذ في الاعتبار فرضية أن تاريخها المقبول حالياً نشأ من الانتقال من الاعتدال الخريفي إلى الاعتدال الربيعي كنقطة مرجعية زمنية أساسية للتقويم الهجري.

Agostini, Alessio



Short Biography: Alessio Agostini (MA, PhD) is Associate Professor of Semitic Epigraphy and Philology at Sapienza University of Rome. His main interests focus on the epigraphic documentation of pre-Islamic Arabia and the cultural and linguistic connections within the Western Semitic civilizations. Previously, he was a Marie Curie Fellow at the CNRS (2010-11) and, since 2003, has been a member of the Italian Archaeological Mission to Yemen (directed by A. de Maigret) as an epigraphist and archaeologist (sites of Baraqish, Tamna', and the necropolis of Hayd ibn 'Aqil). He also participated in several archeological activities in Ethiopia (2017) and Oman (2013, and again since 2022).

سيرة ذاتية مختصرة: أليسيو أغوستيني (ماجستير، دكتوراه) هو أستاذ مشارك في علم الكتابات واللغة السامية في جامعة ساينزا في روما. تتركز اهتماماته الرئيسية على نقوش الجزيرة العربية قبل الإسلام والصلات الثقافية واللغوية داخل الحضارات السامية. كما عمل سابقاً، كزميل في برنامج ماري كوري في المركز الوطني الفرنسي للبحث العلمي (2010-2011)، ومنذ عام 2003، كان عضواً في البعثة الأثرية الإيطالية إلى اليمن (بقيادة أ. دي ميغريت) كخبير في علم الكتابات وعالم آثار (مواقع براقش، تمنع، ومقبرة حيد بن عقيل). كما شارك في العديد من الأنشطة الأثرية في إثيوبيا (2017) وعمان (2013، ومرة أخرى منذ عام 2022).

Dating Systems and Calendars in the Minaean Kingdom

Alessio Agostini

Abstract: This contribution will focus on the systems of dating, calendars, and, more generally, on the division of time that can be reconstructed thanks to the Minaeic epigraphic documentation. Starting from the most general level, I will identify usual expressions used in Minaeic to indicate periods or specific periods, e.g., regarding sovereigns or some officials (such as the Kabīr example). The discussion will also address more defined and recurring temporal segments, such as the names of the seasons. Finally, I will examine the terminology used to denote months and their division, reassessing the names of the months in Minaean culture. While privileging a descriptive approach, the study will also highlight some issues that require further investigation and could benefit from comparative analysis thanks to the emerging data from neighboring areas. Epigraphic evidence will be analyzed, where necessary, with the support of archaeological data and possibly also considering the religious and ritual aspects underlying the temporal framework in ancient Minaean society.

أنظمة التأريخ والتقويمات في مملكة معين

أليسيو أغوستيني

الملخص: تركز هذه المساهمة على أنظمة التأريخ والتقويمات، وبشكل أكثر عمومية، على تقسيم الوقت الذي يمكن إعادة بنائه بفضل الوثائق الكتابية المعينية. بدءًا من المستوى الأكثر عمومية، سأحدد التعبيرات المعتادة المستخدمة في اللغة المعينية للإشارة إلى الفترات الزمنية أو الفترات المحددة، على سبيل المثال، فيما يتعلق بالحكام أو بعض المسؤولين مثل "كبير". كما سيتناول النقاش شرائح زمنية أكثر تحديدًا وتكرارًا، مثل أسماء الفصول. أخيرًا، سأدرس المصطلحات المستخدمة للدلالة على الأشهر وتقسيماتها، مع إعادة تقييم أسماء الأشهر في الثقافة المعينية. بينما تعطي الدراسة الأولوية لنهج وصفي، إلا أنها ستسلط الضوء أيضًا على بعض القضايا التي تتطلب مزيدًا من البحث والتي يمكن أن تستفيد من التحليل المقارن بفضل البيانات الناشئة من المناطق المجاورة. سيتم

تحليل الأدلة الكتابية، عند الضرورة، بدعم من البيانات الأثرية، وربما مع مراعاة الجوانب الدينية والطقسية التي يقوم عليها الإطار الزمني في مجتمع معين القديم.

Al-Ahmadi, Mokbel



Short Biography: Mokbel Al-Tam Amer Al-Ahmadi: A Professor in ancient literature with PhD from Damascus University in 2007 with honors. He is a Faculty Member in the Department of Arabic Language and Literature at Sana'a University, Head of the Lexical Editing Unit at the Doha Historical Dictionary of the Arabic Language, a Corresponding Member of the Arabic Language Academy in Damascus, Member of the Yemeni Writers and Authors Union, and Head of the Happy Arabic Academy for Heritage and Arabic Language. He was Undersecretary of the Ministry of Culture for the Manuscripts and Books Sector in Yemen. He has several books, including *Poets of Madhhij, Their News and Poetry in the Pre-Islamic Era*; *Poets of Himyar, Their News and Poetry in the Pre-Islamic Era and Islam*; and *Taj Al-Arus Indexes by Al-Zabidi*. He has peer-reviewed research, including *Al Afwah Al Awdi, The Poet Whose Work is Maligned, a Critical Reading of His Collection of Poems, Written from Literary Anecdotes*; *The Records and Books Inherited from The Pre-Islamic Era in Yemen*; *The Terms of Prosody, Rhyme and Criticism in the Book (Al-Ain)*; and *Abu Hazam Al-Akli, His Poetry, Narratives, and Linguistic Dictionary*. He has also examined books, including *Al-Asjad Al-Masbouk by Al-Khazraji*; *Akhbar Al-Zaydiyyah Al-Mutarriyyah by*



Al-Hajji; Al-Hamdani Collection of Poems; and a section from the sixth chapter of *al-Ikhl̄l* by Al-Hamdani. He won the President's Award for Scientific Research issued by the Ministry of Higher Education and Scientific Research twice in: 2010 and 2011.

سيرة ذاتية مختصرة: مقل التام عامر الأحمدى: أستاذ دكتور في الآداب بتخصّص الأدب القديم، حصل على درجة الدكتوراه من جامعة دمشق عام 2007م بمرتبة الشرف؛ وهو عضو الهيئة التدريسية في قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة صنعاء، ورئيس وحدة التحرير المعجمي بمعجم الدوحة التاريخي للغة العربية، وعضو مراسل في مجمع اللغة العربية بدمشق، وعضو اتحاد الأدباء والكتاب اليمنيين، ورئيس مجمع العربية السعيدة للعناية بالتراث واللغة العربية؛ وكان وكيل وزارة الثقافة لقطاع المخطوطات ودور الكتب في اليمن. له كتب مصنفة عدّة، منها: شعراء مدحج، أخبارهم وأشعارهم في الجاهلية. وشعراء حمير، أخبارهم وأشعارهم في الجاهلية والإسلام. وفهارس تاج العروس للزبيدي. وأبحاث محكمة، منها: الأفوه الأودي المفتري على شعره قراءة نقدية في ديوانه المنسول عن الطرائف الأدبية. والسجلات والزُّبر المتوارثة من الجاهلية في اليمن. ومصطلحات العروض والقافية والنقد في كتاب (العين). وأبو حزام العكالي، شعره ومروياته ومعجمه اللغوي. وكتب محققة، منها: العسجد المسبوك للخزرجي، وأخبار الزيدية المطرفية للحجبي. وديوان الهمداني، وقطعة من الجزء السادس من الإكليل للهمداني. فاز بجائزة رئيس الجمهورية للبحث العلمي الصادرة عن وزارة التعليم العالي والبحث العلمي مرتين في العامين: 2010م، 2011م.

Calendars in Ancient Arabic Poetry

Mokbel Al-Ahmadi

Abstract: This study addresses the issue of the pre-Islamic Arab calendar, exploring its existence and determining whether it was lunar or solar. It also examines the most prominent calendars before and after Islam, investigating the names of their months and correlating them with their counterparts in Roman and Aramaic-Syriac calendars. The research delves into the earliest historical references to these calendars in poetry and prose, wherever possible. The study relies on the chronological arrangement of historical



references as presented in the online portal of the Doha Historical Dictionary of the Arabic Language, except for the Himyarite calendar. However, given their estimated nature, it acknowledges a considerable margin of approximation in these dates. Nevertheless, such estimations ensure precedence, even if approximate. The months' names have been standardized based on lexicographical principles without adhering to contemporary colloquial usage. For non-Arabic names, the study relied on the work of the distinguished Indian scholar F. Abdul Rahim in his book *A Dictionary of Foreign Words in Modern Arabic and Its Dialects*. As a polyglot fluent in fourteen languages, his contributions to cataloging loanwords in ancient and modern Arabic are highly regarded. In conclusion, the research opens new avenues for specialists to conduct in-depth studies on Arab calendars. Such studies would establish their origins, delineate subtle differences among them, and trace their earliest historical beginnings by the principles of historiography. However, this endeavor requires more time, extensive investigation, and detailed writing—beyond the scope of a paper published in a journal.

التقاويم في الشعر العربي القديم

مقبل التّام عامر الأحمدِيّ

الملخص: يتناول هذا البحثُ التقاويم المستخدمة عند العرب، من حيث وجودها، ومن حيث كونها قمرية أو شمسية، كما يستعرضُ البحثُ أشهرَ التقاويم قبل الإسلام وبعده، محققاً أسماء أشهرها، ذاكراً ما يُقابلها من الشهور الرومية والآرامية السريانية، بأسطاً الكلام على أقدم شواهدِها التاريخية من الشعر والنثر ما أمكن. وقد اعتمد البحث في ترتيب الشواهد التاريخية زمنياً على ما ورد في البوابة الإلكترونية لمعجم الدوحة التاريخي للغة العربية ما عدا التقويم الحميري، على أن فيما ورد ثمة تجوّزاً كبيراً؛ لكون التواريخ تقديرية، ولكنها في أحوالها كلها تضمن السبق، وإن كان التاريخ على سبيل المقاربة. وقد ضبطت أسماء الشهور في البحث ضبطاً معجمياً من دون مراعاة ما هو سائد اليوم على ألسنة الناس، كما عوّل في ضبط الأعجمي منها على ما ذهب إليه العلامة الهنديّ ف. عبد الرحيم في كتابه (معجم الدخيل في اللغة العربية الحديثة ولهجاتها)، وهو رجل ذو ألسن كثيرة؛ إذ كان يُحسن أربع عشرة



لغة حيّة، وله إسهام كبير في حصر الدّخيل في اللّغة العربيّة قديمها وحديثها. وسيفتح هذا البحث آفاقاً للمختصّين لدراسة التّفاويم العربيّة كلّ واحدٍ على حدة، دراسةً مستفيضة، تُؤصّل لها وتُبيّن الفروق الدّقيقة بينها، وتحصر بداياتها الأولى وفقاً لعلم التّاريخ، وهذا أمرٌ يحتاج إلى زمن، كما يحتاج إلى سعة وتفصيل في الكتابة، لا يحتملها بحثٌ منشورٌ في مجلّة.

Alaoui, Mohamed Ismaili



Session Chair: Classification of Calendars (Lunar, Solar).

Short Biography: Dr. Mohamed ISMAILI ALAOUI is Director of Arabic Centre for teaching Arabic as a foreign language, University of Sultan My Slimane in Beni Mellal, Morocco. Professor of Applied linguistics and discourse analysis at school of arts and human sciences. Member of some international awards such as King Salman bin Abdulaziz for Arabic language. Director of scientific magazine: linguistics and discourse analysis, Morocco.

سيرة ذاتية مختصرة: الدكتور محمد اسماعيلي علوي. مدير مركز اللغة العربية للناطقين بغيرها بجامعة السلطان مولاي سليمان بني ملال، المملكة المغربية. أستاذ اللسانيات التطبيقية وتحليل الخطاب بكلية الآداب والعلوم

الإنسانية بني ملال. عضو ببعض الجوائز العالمية منها جائزة الملك سلمان للغة العربية. مدير مجلة اللسانيات وتحليل الخطاب الصادرة من المغرب. له عدد من المؤلفات ومقالات علمية منشورة فردية وجماعية.

Arbach, Mounir



Short Biography: A Syrian-born (1959) researcher with Belgian nationality. He specializes in the languages and history of South Arabian civilization. He is a Research Director at the National Center for Scientific Research (CNRS) and a researcher at the French Center for Arabian Peninsula Research.

سيرة ذاتية مختصرة: مُنير عَرَبَش (بالفرنسية: Mounir Arbach)، هو باحث سوري الأصل بلجيكي الجنسية من مواليد عام 1959، مختص في آثار وتاريخ حضارة الجزيرة العربية قبل الإسلام، ومدير بحوث في المركز الوطني للبحث العلمي (CNRS)، وباحث في المركز الفرنسي لأبحاث الجزيرة العربية (CEFREPA) الكويت - مسقط. المجال العلمي: آثار وتاريخ حضارة جزيرة العرب قبل الإسلام. المرتبة العلمية: دكتوراه دولة – بروفيسور.

The Dating System in the Kingdom of Qatabān (Yemen)

Mounir ARBACH

Abstract: As in other South Arabian kingdoms, the kingdom of Qatabān had its own 12-13 month-lunar calendar, which is the same as the Babylonian calendar. From the 5th-4th BCE, the inscriptions used a calendar with mention of the month, the eponymous year and the ruler. Whereas in the ancient period



(8th-6th BCE), only the names of rulers were invoked, making it possible to establish a relative chronology based on paleography and the genealogy of the rulers. Among the attested month names are those linked to gods and cults, such as dhū-‘Amm, dhū-‘Athtar, dhū-Saḥar, dhū-Ṣayd (hunting), dhū-Dhabḥat (sacrifice). Certain names are also used in the Sabaean calendar, such as dhū-Abhaw, dhū-‘Athtar, dhū-Ṣaḥar, dhū-Ṣurbān (October), some of which are identifiable with solar Syrian calendar thanks to dated Ḥimyarite inscriptions.

نظام التأريخ في مملكة قتيان (اليمن) قديماً

أ.د. منير عريش

الملخص: كما هو الحال في الممالك العربية الجنوبية الأخرى، كان لمملكة قتيان تقويمها القمري الخاص المكون من 12-13 شهراً، وهو التقويم نفسه لدى الحضارة البابلية. استخدمت النقوش القتبانية اعتباراً من القرن الخامس-الرابع قبل الميلاد تقويمًا يتضمن ذكر الشهر وسنة الحاكم والملك. بينما في الفترة القديمة (الثامن-السادس قبل الميلاد)، كانت أسماء الملوك فقط مذكورة، مما يجعل من الممكن إنشاء تسلسل زمني نسبي يعتمد على علم الخط القديم وأنساب الملوك. ومن بين أسماء الأشهر المؤتقة تلك المرتبطة بالآلهة والعبادات، مثل ذو عمّ، وذو عثتر، وذو سحر، وذو صيد (الصيد)، وذو ذبحت (التضحية). كما تُستخدم بعض أسماء الأشهر في التقويم السبئي، مثل أبهاو، عثتر، وسحر، وصربان (أكتوبر)، وبعضها يمكن التعرف عليه من خلال التقويم السوري الشمسي، المعروف بفضل النقوش الحميرية المؤرخة.

Attia, Ahmad



Short Biography: An Egyptian national, he is a Senior Researcher in Arabic Manuscript Heritage at the Manuscript Center, Bibliotheca Alexandria. He graduated from the Faculty of Dar al-Ulum at Cairo University, where he obtained a Master's degree in Literary Studies and a Doctorate in Arabic Literature with first-class honors. He is a member of the Association of University Professors. His published scholarly works include: The Book of al-Jamhara fi Ayyam al-Arab, by 'Umar ibn Shabba (manuscript editing). Mental Management in Civil Policies by Muhammad ibn Habib Allah al-Isfahani (manuscript editing). The Book of Weights That Have No Equal in the Speech of the Arabs (manuscript editing). Diwan al-Buraq ibn Ruhan (collection and documentation). The Critical Movement in the Making of Language Dictionaries after the Ninth Century AH. History of the Science of Anwa' among the Arabs. Intellectual Challenges at the Beginning of Prophethood. Pages from Jamal Hamdan's Notebook. He has published several scientific research papers in peer-reviewed journals issued by specialized scientific centers in the Arab heritage in Egypt, the United Arab Emirates, Kuwait, the Sultanate of Oman, Algeria, and Lebanon.

سيرة ذاتية مختصرة: د. أحمد عطية - مصري، يشغل منصب كبير الباحثين في التراث العربي المخطوط بمركز المخطوطات، مكتبة الإسكندرية. تخرّج في كلية دار العلوم بجامعة القاهرة، وحصل منها على درجة الماجستير في الدراسات الأدبية بتقدير ممتاز، ثم درجة الدكتوراه في الأدب العربي بمرتبة الشرف الأولى. عضو رابطة أساتذة

الجامعات. له من المؤلفات العلمية المنشورة: كتاب الجمهرة في أيام العرب، لعمر بن شبة (تحقيق ودراسة).
التدبيرات العقلية في السياسات المدنية لمحمد بن حبيب الله الأصفهاني (تحقيق ودراسة). كتاب الأوزان التي لم
يأت مثلها في كلام العرب (تحقيق ودراسة). ديوان البراق بن روحان (جمع وتوثيق). الحركة النقدية في صنوع معاجم
اللغة بعد القرن التاسع الهجري. تاريخ علم الأنواء عند العرب. التحديات الفكرية في صدر النبوة. أوراق من دفتر
جمال حمدان. وقد نُشر له عدد من الأبحاث العلمية في مجلات علمية محكمة تصدر عن مراكز علمية متخصصة
في التراث العربي بين مصر، والإمارات العربية، والكويت، وسلطنة عُمان، والجزائر، ولبنان.

The Role of 'Ilm al-'Anwa' in Determining the Calendars of Ancient Arabs

(A Study of the Earliest Sources of This Science)

Ahmed Attia

Abstract: This research critically authenticates an unpublished manuscript, by the early Arab scholar Qutrab (d. 206 AH/821 CE), titled "Al-Azmina wa Talbiyat al-Jahiliyyah" (Times and the Pilgrimage Chants of the Pre-Islamic Era) to investigate the crucial role of 'Ilm al-'Anwa' (the science of lunar stations and celestial phenomena) in constructing ancient Arab calendars. Qutrab's work reveals the deep connection between observing lunar mansions and stellar movements and determining time divisions like days, months, seasons, and years. He illustrates how specific stars signaled seasonal changes and how the moon's position within its 28 mansions defined particular nights. This study argues that 'Ilm al-'Anwa' was fundamental, perhaps even paramount, to timekeeping in pre-Islamic and early Islamic Arabia. This investigation sheds light on the sophisticated astronomical knowledge employed by ancient Arabs to navigate their environment and organize their lives.



الاعتماد على علم الأنواء لتحديد تقاويم العرب القدماء

(قراءة في أقدم مصادر هذا العلم)

أحمد عطية

الملخص: يُبرز هذا البحث دور "علم الأنواء" (معرفة النجوم ومنازل القمر) في بناء التقاويم عند العرب القدماء، وذلك من خلال دراسة مخطوطة "الأزمنة وتلبية الجاهلية" لقطرب (ت 206 هـ). ويوضح البحث كيف اعتمد العرب على مراقبة حركة القمر في منازلها الثمانية والعشرين، وطلوع بعض النجوم، لتحديد الأيام والشهور والفصول والأزمنة، مؤكداً أهمية هذا العلم في حياتهم لتنظيم شؤونهم في بيئتهم الصحراوية القاسية، ولحساب مواقيت الزراعة والتجارة. يناقش البحث ثلاثة محاور رئيسية: أولاً: المصادر الأولى لعلم الأنواء. ثانياً: آليات وطرق تحديد الأزمنة والتواريخ. ثالثاً: دراسة مصطلحات علم الأنواء في فترة الجاهلية وصدر الإسلام. ويسعى البحث إلى إثبات أن علم الأنواء كان من أهم الأسس التي بنى عليها العرب تقاويمهم، مُبرزاً عمق المعرفة الفلكية التي امتلكوها.

Al-Badawi, Fawzi (Zoom)



Short Biography: Dr. Fawzi Al-Badawi is a distinguished Comparative Religion and Islamic-Jewish Studies professor at Tunisia's Faculty of Letters, Arts, and Humanities. He is a prominent Tunisian Academy of Letters, Arts, and Sciences member, known as Beit al-Hikma. He serves as the Head of the Department of Religious Studies at the Faculty of Letters, Arts, and Humanities in Manouba, Republic of

Tunisia. Furthermore, he is an active member of the Journal of Tunisian University Annals. He has previously been editor-in-chief of the Journal of the Institute of Arabic Literature in Tunisia. His extensive body of work spans a range of topics, including Orientalist studies, Islamic and Jewish debates, monotheistic memory, and late Islamic traditions. Dr. Al-Badawi has contributed significantly to understanding religious discourse, contemporary religious movements, and the historiography of religions. His research also delves into the historical criticism of Islam, the spiritual dynamics within contemporary Judaism, and the influence of modern thinkers and philosophers on religious reforms. His scholarly contributions are widely recognized in the academic community in Tunisia and beyond.

سيرة ذاتية مختصرة: الدكتور فوزي البدوي هو أستاذ متميز في مجال مقارنة الأديان والدراسات الإسلامية اليهودية في كلية الآداب والفنون والإنسانيات في تونس. وهو عضو بارز في المجمع التونسي للآداب والعلوم والفنون، المعروف ببيت الحكمة، ويشغل منصب رئيس قسم علم الأديان في كلية الآداب والفنون والإنسانيات بمنوبة في الجمهورية التونسية. بالإضافة إلى ذلك، هو عضو نشط في مجلة حوليات الجامعة التونسية وكان سابقاً رئيس تحرير مجلة معهد الآداب العربية في تونس. تشمل أعماله الواسعة مجموعة من الموضوعات مثل الدراسات الاستشراقية، الجدل الإسلامي اليهودي، الذاكرة التوحيدية، والتقاليد الإسلامية المتأخرة. وقد ساهم الدكتور البدوي بشكل كبير في فهم الخطاب الديني والحركات الدينية المعاصرة وتاريخ الأديان. تشمل أبحاثه أيضاً النقد التاريخي للإسلام والديناميات الدينية داخل اليهودية المعاصرة وتأثير المفكرين والفلاسفة المعاصرين على الإصلاحات الدينية. تعد إسهاماته الأكاديمية معترف بها على نطاق واسع في المجتمع الأكاديمي في تونس وخارجها.

The Rabbinical Institution and Its Role in Addressing the Challenges of the Hebrew Calendar

Fawzi Al-Badawi

Abstract: This lecture aims to understand the role of the Jewish rabbinical institution in solving the challenges of the Hebrew calendar concerning various aspects of Jewish life. It will explore this according

to early biblical data, starting from the days of Rabbi Hillel and Rabbi Judah HaNasi and Gamaliel II, through the contribution of Maimonides, and reaching the modern era and the contribution of the Jewish Haskalah to this discussion. The lecture provides a picture of Judaism's contribution to solving a complex problem and compares it with some issues that have remained unresolved in other religious traditions.

المؤسسة الحبرية ودورها في معالجة إشكاليات التقويم العبري فوزي البدوي

الملخص: تهدف هذه المحاضرة إلى فهم الدور الذي لعبته المؤسسة الحبرية اليهودية في حل إشكاليات التقويم العبري في صلته بمظاهر الحياة اليهودية المختلفة وفقاً للمعطيات التوراتية الأولى منذ أيام الربّي هلال والربّي يهودا هاناسي وغماليئيل الثاني مروراً بمساهمة ابن ميمون ووصولاً إلى العصر الحديث ومساهمة الهاسكalah اليهودية في هذا النقاش، والمحاضرة تقدم صورة عن مساهمة اليهودية في حل إشكالية عويصة ومقارنتها ببعض ما استعصى حله في تقاليد دينية أخرى.

Belmonte Avilés, Juan Antonio



Short Biography: Belmonte Avilés, Juan Antonio (Spain), has a degree in Physics from the University of Barcelona (1985) and a PhD in Astrophysics from the University of La Laguna (1989), where he also



studied Egyptian hieroglyphic language. He is a Research Professor at the Instituto de Astrofísica de Canarias (IAC), where he investigates exoplanetology and Archaeoastronomy. He has written or edited twenty books and written more than two hundred articles on these subjects in scientific and popular science journals. He is associated with the Astrophysics Department of the University of La Laguna, where he has taught Astrobiology, History of Astronomy and Archaeoastronomy and has supervised several doctoral theses.

سيرة ذاتية مختصرة: خوان أنطونيو بلمونتي أفيليس، (مورثيا، إسبانيا، 1962) حاصل على درجة في الفيزياء من جامعة برشلونة (1985) ودكتوراه في الفلك من جامعة لا لاغونا (1989)، حيث درس أيضًا اللغة الهيروغليفية المصرية. وهو أستاذ باحث في معهد الفيزياء الفلكية في جزر الكناري، حيث يبحث في علم الكواكب خارج المجموعة الشمسية وعلم الفلك القديم. وكتب حوالي عشرين كتابًا أو حرّرها، وكتب أكثر من مئتي مقالة حول هذه المواضيع في المجلات العلمية والعلوم الشعبية على حد سواء. وهو مرتبط بقسم الفلك في جامعة لا لاغونا، حيث قام بتدريس علم الأحياء الفلكية وتاريخ الفلك وعلم الفلك القديم. وأشرف على العديد من أطروحات الدكتوراه. وعمل أيضًا بصفة مديرٍ لمتحف العلوم والكون في تينيريفي (1995-2000)، ورئيسٍ للجمعية الأوروبية للفلك الآثاري (2005-2011)، ورئيسٍ لـ "الجمعية الدولية لعلم الفلك القديم والفلك الآثاري، (2017-2020) ولجنة توزيع وقت الرصد للمراصد في جزر الكناري (2003-2011). وكان قد حصل في عام 2012 على جائزة "كارلوس ياشيك" لعلم الفلك الآثاري تقديرًا لمساهمته في هذا المجال. حاليًا، يعمل كمحررٍ مشاركٍ في مجلة تاريخ الفلك، وهي مجلة مرجعية في علم الفلك الآثاري، ورئيسٍ للجنة "سي 4" في الاتحاد الفلكي الدولي. وعلى مدى العقود الثلاثة الماضية، قام بأبحاث كبيرة حول التقاليد الفلكية للثقافات القديمة في البحر الأبيض المتوسط وخارجه. ومن أعماله المتعلقة بموضوع المؤتمر، نشر عدة أبحاث عن الحج في البتراء وعلاقته بالتقويم النبطي.

Calendars in the Landscape: The Nabataean Time-Keeping System in Context

Juan Antonio Belmonte Avilés

Abstract: The Nabateans created a unique culture in the deserts and oases of Arabia Petrea. At some point they adopted the Babylonian lunisolar calendar. However, they adapted that calendar to their worship needs and presumably used solstices and equinoxes as milestones that served to mark the main festivals. As we shall show, our team has conducted archaeoastronomical fieldwork in Nabataea for several decades, particularly at Petra, and more recently at Hegra, demonstrating the connection between land- and skiescapes at these sites. When Nabataea was annexed in 106, a new Egyptian-inspired calendar was imposed. However, festivals continued to be marked by a similar phenomenology, as demonstrated by the Khirbet Tannur almanac.

التقاويم في المشهد الطبيعي: نظام حفظ الوقت النبطي في سياقه

خوان أنطونيو بلمونتي أفيليس

الملخص: بنى الأنباط ثقافة فريدة في صحاري وواحات "البتراء العربية" (Arabia Petrea)، وكانوا في مرحلة ما قد تبنا التقويم البابلي الشمسي القمري. ومع ذلك، قاموا بتكييف هذا التقويم مع احتياجات عبادتهم، ومن المفترض أنهم استخدموا الانقلابين والاعتدالين كمراجع فلكية رئيسية لتحديد المهرجانات الأساسية. وكما سنوضح، فقد أجرى فريقنا، على مدى عدة عقود، أبحاثاً ميدانية في علم الآثار الفلكية في مملكة الأنباط، ولا سيما في البتراء، ومؤخراً في الحجر، مما يدل على العلاقة بين المناظر الطبيعية والسماوية في هذه المواقع. وعندما تم ضم مملكة الأنباط في عام 106 ميلادي، تم فرض تقويم جديد مستوحى من التقويم المصري. ومع ذلك، استمر تحديد المهرجانات عبر ظواهر قديمة مماثلة (أي ظواهر ما قبل السيطرة الرومانية)، كما يتضح من تقويم خربة التنور.

Faragalla, Malak Noshy



Short Biography: Dr. Malak Noshy Faragalla, is an Egyptian archaeologist working as an inspector at the Department of Major Museums within the Museums Sector at the Coptic Museum. He earned his PhD in Islamic and Coptic Archaeology from Helwan University, focusing his research on the decoration and manufacture of Christian manuscripts in the Islamic era. Dr. Noshy is a member of the Egyptian Archaeological Society and the Coptic Society and has published numerous articles and papers in his field. He is currently involved in a book project about the history of the Coptic Museum.

سيرة ذاتية مختصرة: الدكتور ملاك نصحي ملاك فرج الله عالم آثار مصري يعمل مفتشاً في إدارة المتاحف الكبرى بقطاع المتاحف في المتحف القبطي. حصل على درجة الدكتوراه في الآثار الإسلامية والقبطية من جامعة حلوان، وركز بحثه على زخرفة وتصنيع المخطوطات المسيحية في العصر الإسلامي. الدكتور فرج الله عضو في الجمعية المصرية للآثار والجمعية القبطية، وقد نشر العديد من المقالات والأوراق البحثية في مجاله. يشارك حالياً في مشروع كتاب عن تاريخ المتحف القبطي.

Egyptian Coptic Calendars: Their Relationship to the Arabian Calendars

Malak Faragalla

Abstract: This research explores the journey of Egyptian calendars throughout history, highlighting the Coptic calendar's significance. Emerging from ancient Egyptian roots and adapting through Greek and

Roman influences, the Coptic calendar, a solar-based system, appeared in the 4th century CE. Interestingly, this calendar was crucial in early Islamic Egypt (7th century CE) as the foundation for the "kharāj" calendar, used for land tax collection. This demonstrates a practical link between the Coptic and the lunar Hijri calendar, which was unsuitable for agricultural purposes. Historical evidence reveals that both calendars co-existed in Egypt throughout the Islamic period and continue to do so today. The abstract also touches upon the relationship between the Coptic calendar and the Hebrew calendar of the Arabian Peninsula. While the Coptic calendar determined Christian holidays, including Easter, the Coptic Church developed its own unique calculation system known as "Ḥisāb al-'Abqatī" to avoid reliance on the Hebrew calendar for setting the date of Easter. This reflects a conscious effort by the Coptic Church to establish its own method for calculating religious holidays independent of Arabian Peninsula traditions.

In essence, the abstract illuminates the Coptic calendar's unique position in Egyptian history, its influence on early Islamic administration, and its continued use alongside the Hijri calendar. It also underscores the Coptic Church's endeavor to maintain its own distinct approach to calculating religious holidays.

التقاويم المصرية القبطية: علاقتها بالتقاويم العربية

ملاك نصحي ملاك

الملخص: يستكشف البحث الرحلة الطويلة للتقاويم المصرية عبر التاريخ، مسلطاً الضوء على أهمية التقويم القبطي. نشأ هذا التقويم من جذور مصرية قديمة وتكيف مع التأثيرات اليونانية والرومانية، ليظهر كنظام شمسي في القرن الرابع الميلادي. ومن المثير للاهتمام أن هذا التقويم لعب دوراً حاسماً في مصر الإسلامية المبكرة (القرن السابع الميلادي) كأساس لتقويم "الخراج"، المستخدم لتحصيل الضرائب على الأراضي. وهذا يُظهر صلة عملية بين التقويم القبطي والتقويم الهجري القمري، الذي كان غير مناسب للأغراض الزراعية. تكشف الأدلة التاريخية أن كلا التقويمين تعايشا في مصر طوال الفترة الإسلامية، ولا يزالان مستخدمين حتى اليوم. يتطرق الملخص أيضاً إلى العلاقة بين التقويم القبطي والتقويم العبري في شبه الجزيرة العربية. فبينما كان التقويم القبطي يُستخدم لتحديد



الأعياد المسيحية، بما في ذلك عيد الفصح، طورت الكنيسة القبطية نظامها الحسابي الفريد المعروف باسم "حساب الأبطي" لتجنب الاعتماد على التقويم العبري في تحديد موعد عيد الفصح. ويعكس هذا جهداً واعياً من قبل الكنيسة القبطية لإنشاء أسلوبها الخاص في حساب الأعياد الدينية بشكل مستقل عن تقاليد شبه الجزيرة العربية. باختصار، يُلقى البحث الضوء على مكانة التقويم القبطي الفريدة في التاريخ المصري، وتأثيره على الإدارة الإسلامية المبكرة، واستخدامه المستمر جنباً إلى جنب مع التقويم الهجري. كما يؤكد على سعي الكنيسة القبطية للحفاظ على نهجها المتميز في حساب الأعياد الدينية.

Fossati, Angelo



Short Biography: Angelo Eugenio FOSSATI (1958) is a professor of Prehistory at the Catholic University of the Sacred Heart in Milan, Italy, where he is a member of the Department of History, Archaeology, and History of Art. He is currently the President of IFRAO (International Federation of Rock Art Organizations). As a specialist in rock art, his significant research focuses on the Alps (Valcamonica, Valtellina, Val d'Aoste), the USA (Montana, Wyoming, Washington, Oregon, Colorado), and the Arabian Peninsula, particularly in the Sultanate of Oman and the UAE (Sharjah). He also studies the Alpine statue stelae and collaborates with epigraphists to record pre-Roman and ancient Arabian alphabet inscriptions.



سيرة ذاتية مختصرة: أنجيلو يوجينيو فوساتي (مواليد 1958) هو أستاذ في علم ما قبل التاريخ في الجامعة الكاثوليكية للقلب المقدس في ميلانو، إيطاليا، حيث يعمل عضوًا في قسم التاريخ وعلم الآثار وتاريخ الفن. ويشغل حاليًا منصب رئيس IFRAO (الاتحاد الدولي لمنظمات فنون الصخور). وكمتمخصص في فنون الصخور، تتركز أبحاثه الرئيسية على جبال الألب (فالكامونيك، وفالتيلينا، وفال داوستا)، والولايات المتحدة الأمريكية (مونتانا، وايومنغ، واشنطن، أوريغون، كولورادو)، وشبه الجزيرة العربية، وخاصة في سلطنة عمان والإمارات العربية المتحدة (الشارقة). كما يدرس تماثيل المنحوتات الألبية ويتعاون مع علماء النقوش لتسجيل النقوش في الأبجديات العربية القديمة وما قبل الرومانية.

Astral Figures in the Prehistoric and

Proto-historic Rock Art of the Arabian Peninsula

Angelo Fossati

Abstract: Among the numerous rock art traditions of the Arabian Peninsula, some figures can be interpreted as astral representations, such as solar, lunar, star, and comet motifs. In addition to presenting and summarizing this phenomenon in the region, this contribution addresses the chronological and interpretative aspects of this theme. In many sites, astral figures predominantly appear in the so-called "abstract" art, often dated to the 2nd millennium BCE. However, some cases can be assigned to earlier and later periods, as determined by the overlap of figures from different styles and phases and the differences in patina color. In some instances, such as the figures of internally spoked wheels or concentric circles, it is possible that the artists intended to represent solar symbols, referencing ancient mythology about the sun being transported in a vehicle. Even the rare depictions of the swastika may be linked to sun symbolism. From an interpretative perspective, this contribution presents reflections on these astral figures as possible symbols of pre-Islamic deities from the Arabian Peninsula and Mesopotamia (such as Ishtar and



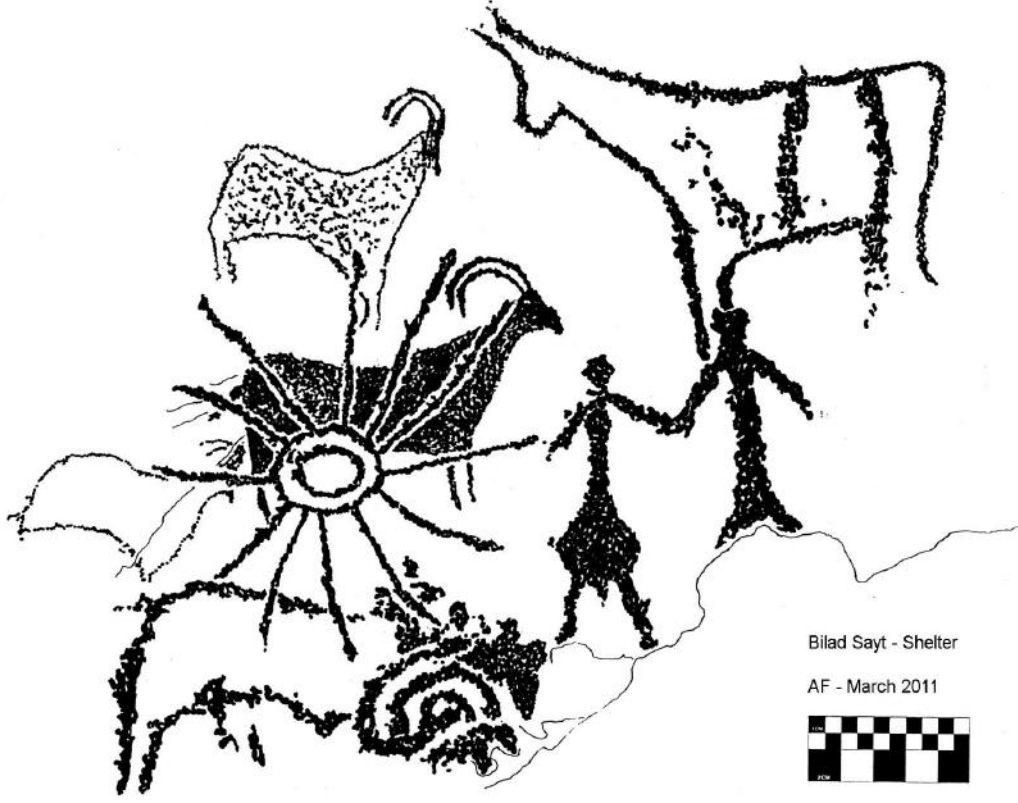
Sin/Nanna). It is also possible that some animal figures, particularly cattle and ibex, which appear abundantly in the Arabian Peninsula's rock art (and in monuments), are connected to solar or lunar cults.

الأشكال الفلكية في فنون الصخور التي تعود إلى عصور ما قبل التاريخ

وبدايات التاريخ في شبه الجزيرة العربية

أنجيلو يوجينيو فوساتي

الملخص: تضم العديد من تقاليد فنون الصخور في شبه الجزيرة العربية أشكالاً يمكن تفسيرها على أنها تمثيلات فلكية، مثل الزخارف الشمسية والقمرية والنجوم والمذنبات. يهدف هذا البحث، بالإضافة إلى عرض وتلخيص هذه الظاهرة في المنطقة، إلى معالجة الجوانب الزمنية والتفسيرية المرتبطة بهذا الموضوع. وفي العديد من المواقع، تظهر الأشكال الفلكية بشكل أساسي في ما يسمى بالفن "المجرد"، والذي يعود تاريخه غالباً إلى الألفية الثانية قبل الميلاد. ومع ذلك، هناك أيضاً حالات يمكن إرجاعها إلى فترات سابقة ولاحقة، كما هو محدد من خلال تداخل الأشكال من أنماط ومراحل مختلفة، بالإضافة إلى الاختلافات في لون الزنجرار. وفي بعض الحالات، مثل أشكال العجلات ذات الأسلاك الداخلية أو الدوائر متحدة المركز، من الممكن أن يكون الفنانون قد قصدوا تمثيل رموز شمسية، في إشارة إلى الأساطير القديمة حول نقل الشمس في مركبة. حتى الرسومات النادرة للصليب المعقوف قد تكون مرتبطة برمزية الشمس. ومن منظور تفسير هذه الأشكال، يهدف هذا البحث إلى تقديم تأملات حول الأشكال الفلكية كرموز محتملة للإلهة المعروفة قبل الإسلام في شبه الجزيرة العربية وبلاد ما بين النهرين (مثل عشتار وسين / نانا). ومن الممكن أيضاً أن تكون بعض أشكال الحيوانات، وخاصة الماشية والوعل، التي تظهر بكثرة في فنون الصخور (وفي المعالم الأثرية) في شبه الجزيرة العربية، مرتبطة بعبادة الشمس أو القمر.



Bilad Sayt - Shelter

AF - March 2011



Gajda, Iwona



Short Biography: Iwona Gajda, a researcher at the Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), in the UMR 8167 Orient et Méditerranée laboratory in Paris, specialises in South Arabian epigraphy and the history of ancient South Arabia. Since 2010, she has extended her research to the civilisation of ancient Ethiopia. Her publications include *Le royaume de Himyar à l'époque monothéiste, L'histoire de l'Arabie du Sud ancienne de la fin du IVe siècle de l'ère chrétienne jusqu'à l'avènement de l'islam* (Mémoires de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, XL), Paris, 2009, and several other articles. For several years, she has lectured on South Arabian epigraphy and history at the École Pratique des Hautes Études and the École du Louvre, then at the École des langues anciennes de Sorbonne Université (ÉLASU). She has taken part in several field studies in Yemen and Ethiopia. Since 2010, she has led an archaeological mission in Ethiopia, in the Tigray region, in collaboration with Anne Benoist.

سيرة ذاتية مختصرة: إيفونا غايدا، باحثة في المركز الوطني للبحث العلمي (CNRS)، في مختبر UMR 8167 "المشرق والبحر المتوسط" في باريس، ومتخصصة في علم النقوش العربية الجنوبية وتاريخ جنوب الجزيرة العربية القديمة. منذ عام 2010، وسّعت بحثها ليشمل حضارة إثيوبيا القديمة. تشمل منشوراتها "مملكة حمير في العصر الموحد: (تاريخ جنوب الجزيرة العربية القديمة من نهاية القرن الرابع الميلادي حتى ظهور الإسلام) في مجلة: "مذكرات أكاديمية النقوش والآداب الجميلة، XL"، باريس، 2009، والعديد من المقالات الأخرى. ألفت محاضرات لعدة سنوات عن علم النقوش والتاريخ في جنوب الجزيرة العربية في المدرسة العملية للدراسات العليا (École Pratique des Hautes Études) ومدرسة اللوفر (École du Louvre)، ثم في مدرسة اللغات القديمة بجامعة السوربون (École des langues anciennes de Sorbonne Université (ÉLASU)). شاركت في العديد من الدراسات الميدانية في اليمن وإثيوبيا. ومنذ عام 2010، قادت بعثة أثرية في إثيوبيا، في منطقة تيغراي، بالتعاون مع آن بينويست.

Ḥimyarite Dating System and Calendar

Iwona Gajda

Abstract: With the decline of the kingdom of Qatabān, between the 1st century BCE and the 1st century CE, several large South Arabian tribes in the highlands became autonomous and formed principalities. They adopted the Sabaic language and each created its own dating system. One of these new entities was the tribal confederation of Ḥimyar, which became a kingdom and used its own era. The Ḥimyarites used a simple dating system by mentioning the year number of the Ḥimyarite era, often accompanied by the month's name. The Ḥimyarite era was first called the era of Abḥaḍ son of Mabḥaḍ (*'bḥḍ bn Mbḥḍ*). At the beginning of the 4th century CE, the kings of the Ḥimyar succeeded in unifying all the populations of South Arabia. From then on, the Ḥimyarite era no longer had a specific name; it was referred to by the month's name and the year's number. This was the only era in use. The other dating systems used in the ancient kingdoms and principalities disappeared with their independence. The Ḥimyarite era probably began around 110 B.C., as evidenced by a comparison of Ḥimyarite inscriptions describing the siege of the city of Najrān by King Yūsuf As'ar Yath'ar, dated to the months of dhū-qiyāzān and dhū-madhra'ān of the year 633 of the Ḥimyarite era, with the hagiographic sources that relate the persecution of the Christians of Najrān, which can be dated to October 523. In the Ḥimyarite dating system, the new year begins in the month of dhū-ḥillatān, which corresponds to February. The first month of the Ḥimyarite calendar was determined by analyzing data from three inscriptions related to repair work on the Great Dam at Mārib. These inscriptions are identified as CIH 540, CIH 541, and DAI GDN 2002-20.



نظام التأريخ والتقويم الحميري

إيفونغا غايدا

الملخص: مع اضمحلال قوة مملكة قتيان، بين القرن الأول قبل الميلاد والقرن الأول الميلادي، أصبحت العديد من القبائل العربية الجنوبية الكبيرة في المرتفعات اليمينية مستقلة وشكلت إمارات. تبنت هذه الإمارات اللغة السبئية، وأنشأت كل منها نظام تأريخ خاص بها. ومن أحد هذه الكيانات الجديدة الاتحاد القبلي لحمير، الذي أصبح مملكة وابتدع تقويمًا خاصًا به. استخدم الحميريون نظام تأريخ بسيطٍ يذكر رقم السنة من العصر الحميري، وغالبًا ما يكون مصحوبًا باسم الشهر. وسُمي العصر الحميري في البداية عصر "أبحد بن مَبْحَض". وفي بداية القرن الرابع الميلادي، نجح ملوك حمير في توحيد جميع سكان جنوب الجزيرة العربية، ومنذ ذلك الوقت لم يعد للعصر الحميري اسم محدد؛ إذ تمت الإشارة إليه ببساطة باسم الشهر ورقم السنة. وكان هذا على ما يبدو هو التقويم الوحيد المستخدم. فقد اختلفت أنظمة التأريخ الأخرى المستخدمة في الممالك والإمارات القديمة مع استقلالها. من المحتمل أن يكون العصر الحميري قد بدأ حوالي عام 110 قبل الميلاد، كما يتضح من مقارنة النقوش الحميرية التي تصف حصار مدينة نجران من قبل الملك "يوسف أسعر يثار"، في وثائق مؤرخة في شهري ذي قيطان وذي مضرعان من عام 633 من العصر الحميري، مع المصادر التاريخية المتعلقة باضطهاد مسيحيي نجران، والتي يمكن تأريخها إلى أكتوبر 523 م. تبعاً لنظام التأريخ الحميري، تبدأ السنة في شهر ذي حلتان، والذي يقابل شهر فبراير. وقد تم تحديد الشهر الأول من السنة الحميرية من خلال مقارنة البيانات من ثلاثة نقوش تتعلق بأعمال إصلاح السد العظيم في مأرب، والتي تحمل الرموز DAI GDN 2002-02 و CIH 541 و CIH 540.



Geus, Klaus



Short Biography: Klaus Geus is a historian specializing in the ancient world, a classicist, and a geographer. He studied at Bamberg and Trier. After being a research assistant and assistant professor at the universities of Bamberg, Mannheim, and Tübingen, he was appointed full professor of the Historical Geography of the ancient Mediterranean at the *Freie Universität Berlin* (Germany) in 2009. Geus works in ancient sciences (especially geography and astronomy) and ancient historiography. He is also interested in the spread and reception of scientific knowledge across other ancient civilizations, regions, and times (especially the ancient Ethiopians, Copts, and Arabs). Geus has published 20 books and some two hundred papers and articles.

سيرة ذاتية مختصرة: كلاوس غوس: مؤرخ متخصص في العالم القديم، وباحث في الدراسات الكلاسيكية، وجغرافي. درس في بامبرغ وترير. بعد أن كان مساعد باحث وأستاذًا مساعدًا في جامعات بامبرغ ومانهايم وتوبنغن، عُين أستاذًا متفرغًا في الجغرافيا التاريخية للبحر الأبيض المتوسط القديم في جامعة برلين الحرة (ألمانيا) في عام 2009. يعمل غوس في مجالات العلوم القديمة (وخاصة الجغرافيا وعلم الفلك) والتاريخ القديم. يهتم أيضًا بانتشار وتلقي المعرفة العلمية في الحضارات والمناطق والعصور القديمة الأخرى (وخاصة الإثيوبيين القدماء والأقباط والعرب). نشر غوس 20 كتابًا وحوالي مائتي ورقة ومقالة.

Sørensen, Søren Lund



Short Biography: Søren Lund Sørensen studied classics and Jewish Studies and completed his PhD in ancient history, published in 2016 as *Between Kingdom and Koinon*. He is currently a postdoctoral researcher at Freie Universität Berlin, focusing, among other things, on the relations between the Mediterranean and ancient Yemen in the Greco-Roman period. Together with Klaus Geus, he has authored several articles on Old South Arabian inscriptions, most recently *Minaeans in the Mediterranean. Reevaluating two Old South Arabian inscriptions from Delos* in *Arabian Archaeology and Epigraphy* 34 (2023).

سيرة ذاتية مختصرة: سورين لوند سورنسن درس الدراسات الكلاسيكية والدراسات اليهودية وأكمل درجة الدكتوراه في مجال التاريخ القديم، والتي نُشرت في عام 2016 بعنوان "بين المملكة والرابطة". وهو حاليًا باحث ما بعد الدكتوراه في جامعة برلين الحرة، ويركز من بين أمور أخرى على العلاقات بين البحر الأبيض المتوسط واليمن القديم في العصر اليوناني الروماني. شارك في تأليف عدد من المقالات عن نقوش جنوب الجزيرة العربية القديمة مع كلاوس غوس، وكان آخرها "المعينيون في البحر الأبيض المتوسط. إعادة تقييم نقوش من جنوب الجزيرة العربية القديمة من دلوس" في مجلة الآثار والنقوش العربية 3 (2023).

The Use and Spread of the 'Seleucid Era' in the Pre-Islamic Levant and Old South Arabia

Klaus Geus – Søren Lund Sørensen

Abstract: Scholars rely on paleography and synchronizations when dating documents written in the Old South Arabian languages. These are various, e.g., regnal years, local eras, and occasional references to persons, events, or places that may be externally dated. Dating documents before the first century BC is no easy task as regnal years are rarely mentioned and eras non-existent. One exception might be the so-called 'Seleucid era' introduced at the end of the 4th century. BC is thought to have been used outside the realm of the Seleucid empire. Scholarship has seen several attempts to establish various relative chronologies of the kingdoms of ancient Yemen. However, no consensus has been reached. In our paper, we will highlight the obvious obstacles, respond to criticism of our attempts at alternative chronologies, and suggest new avenues for investigation.

استخدام وانتشار "التقويم السلوقي" في بلاد الشام قبل الإسلام وجنوب الجزيرة العربية القديمة
كلاوس غوس - سورين لوند سورنسن

الملخص: عند تأريخ الوثائق المكتوبة بلغات جنوب الجزيرة العربية القديمة، لا يعتمد الباحثون على علم الخطوط القديمة فحسب، بل على عمليات التزامن أيضًا. وهذه العمليات ذات طبيعة متنوعة، مثل سنوات الحكم، والتقويمات المحلية، بالإضافة إلى الإشارات العرضية إلى الأشخاص أو الأحداث أو الأماكن التي يمكن تأريخها خارجيًا. ومع ذلك، فإن تأريخ الوثائق التي سبقت القرن الأول قبل الميلاد ليس بالمهمة السهلة، حيث نادرًا ما يتم ذكر سنوات الحكم، كما أن التقويمات غير موجودة. قد يكون الاستثناء الوحيد هو ما يسمى بـ "التقويم السلوقي" الذي تم تقديمه في نهاية القرن الرابع قبل الميلاد، ويُعتقد أنه قد تم استخدامه خارج نطاق الإمبراطورية السلوقية. شهدت الدراسات الأكاديمية العديد من المحاولات لإنشاء العديد من التسلسلات الزمنية النسبية لممالك اليمن القديمة. ومع ذلك، لم يتم التوصل إلى توافق في الآراء. سنقوم في ورقتنا بتسليط الضوء على العقبات الواضحة والرد

على الانتقادات التي تلقيناها لمحاولاتنا في وضع تسلسلات زمنية بديلة. بالإضافة إلى ذلك، نشير إلى طرق جديدة يمكن اتخاذها.

Gingrich, Andre



Short Biography: Andre Gingrich is a historical anthropologist with fieldwork experience in southern Hijaz, Asir and northern Yemen. His published works include "Suedwestarabische Sternkalender" (Vienna 1994, in German); "Female Form, Evil Times: Local concepts related to the Pleiades in the ethnography of Southern Hijāz" in: Stiegner, R. (ed.) Memorial volume to M. Hoefner (Graz 1997), and "Seasonality in Southwest Arabia's Late Pre-Islamic Era: Elements and criteria for re-assessing the evidence", in: *Anthropos*, Special Issue 2024: 155–170. Gingrich is a Member of the Austrian and the Royal Swedish Academies of Sciences and a Fellow of the British Academy.

سيرة ذاتية مختصرة: أندريه جينغريش هو عالم أنثروبولوجيا تاريخية ذو خبرة ميدانية في جنوب الحجاز وعسير وشمال اليمن. ومن أعماله المنشورة: "تقويم النجوم في جنوب غرب الجزيرة العربية" (فيينا 1994، باللغة الألمانية)؛ "الصورة

الأنثوية، الأوقات العصبية: المفاهيم المحلية المتعلقة بالثريا في إثنوغرافيا جنوب الحجاز" في: شتيغنز، ر. (محرر) كتاب مخصص لذكرى م. هوفتر (غراتس 1997)؛ و"الموسمية في العصر ما قبل الإسلامي المتأخر في جنوب غرب الجزيرة العربية: عناصر ومعايير لإعادة تقييم الأدلة"، في: أنثروبوس، العدد الخاص 2024: 155-170. جينغريش هو عضو في الأكاديمية النمساوية والأكاديمية الملكية السويدية للعلوم وزميل في الأكاديمية البريطانية.

Calendars of Hijaz and Asir: An Anthropological Approach

Andre GINGRICH

Abstract: This presentation discusses ethnographic fieldwork from the 1980s by way of a summary of book contributions by the author since then. First, the social context of stellar knowledge will be discussed, focusing on oral transmittance vs. specialists' expertise and practical vs. ritual purposes. Second, three main phenomenological approaches of local starlore will be examined to distinguish the respective potentials of these calendric systems. Third, the terminological contents of names for these stellar phenomena will be scrutinized according to the spatial dissemination of their usage. The result will be a few tentative conclusions about the possible relevance of these ethnographic insights for studying Ancient South Arabia.

تقاويم الحجاز وعسير: مقارنة أنثروبولوجية

أندريه جينغريتش

الملخص: تناقش هذه المحاضرة نتائج العمل الميداني الإثنوغرافي (أي دراسة الأجناس البشرية وعاداتها) من ثمانينيات القرن الماضي من خلال ملخص للمساهمات الكتابية للمؤلف منذ ذلك الحين. في البداية، سيتم مناقشة السياق الاجتماعي للمعرفة الفلكية النجمية - مع التركيز على النقل الشفهي مقابل خبرة المتخصصين، والأغراض العملية مقابل الأغراض الطقوسية. ثانيًا، سيتم فحص ثلاث مقاربات رئيسية للمعرفة النجمية المحلية لتمييز الإمكانيات الخاصة بهذه الأنظمة التقويمية. ثالثًا، سيتم فحص المحتويات الاصطلاحية لأسماء هذه الظواهر

النجمية وفقاً للانتشار المكاني لاستخدامها. وستكون النتيجة بعض الاستنتاجات الأولية حول الأهمية المحتملة لهذه الرؤى الإثنوغرافية لدراسة جنوب شبه الجزيرة العربية القديمة.

al-Ghoul, 'Omar



Short Biography: Omar al-Ghoul, PhD. Department of Archaeology. Yarmouk University. PhD in Ancient Oriental Studies, Tübingen University, 1991. Ph.D. Academic title: Professor Dr. Teaching at Yarmouk University since 1991. Current position: Faculty member at the Department of Archaeology/Yarmouk University. Chair of Mahmoud Ghul Chair for Arabian Peninsula Studies and Epigraphy. Research interests: Northwest Semitic Epigraphy. Dead Sea Scrolls. Social history of Jordan and Palestine in the 19th and early 20th century. Publications: Forty academic papers and 18 edited and translated books. Selected projects: Researcher at the project to study and publish the Greek papyri from the Byzantine Church from Petra in collaboration with a University of Michigan team (1996-2013). Senior investigator of the Jordanian Dead Sea Scrolls Project (2008-2010, 2020-2022).

سيرة ذاتية مختصرة: عمر الغول، دكتوراه. قسم الآثار. جامعة اليرموك. المرتبة العلمية. دكتوراه في الدراسات الشرقية القديمة، جامعة توبنغن، 1991. اللقب الأكاديمي: أستاذ دكتور يدرس في جامعة اليرموك منذ عام 1991. المنصب الحالي: عضو هيئة تدريس في قسم الآثار/جامعة اليرموك. رئيس كرسي محمود الغول لدراسات شبه الجزيرة العربية والنقوش. اهتمامات البحث: النقوش السامية الشمالية الغربية. مخطوطات البحر الميت. التاريخ الاجتماعي للأردن

وفلسطين في القرن التاسع عشر ومطلع القرن العشرين. المنشورات: قام بنشر أربعين بحثاً أكاديمياً وتحرير وترجمة 18 كتاباً. مشاريع مختارة: باحث في مشروعٍ مُعدّ لدراسة ونشر البرديات اليونانية من الكنيسة البيزنطية في البتراء بالتعاون مع فريق من جامعة ميشيغان (1996-2013). رئيس المدققين في مشروع مخطوطات البحر الميت الأردني (2008-2010، 2020-2022).

Calendars in the Dead Sea Scrolls

Omar al-Ghoul

Abstract: The calendars assumed a special status by the Dead Sea Scrolls community, as evidenced, on the one hand, by the relatively large number of manuscripts dedicated to the calendars and by the fact that these "calendric texts" formed a unique independent genre of texts in the Dead Sea Scrolls corpus. These texts, most of which were written in the first century B.C.E., reveal that the calendar mentioned in the manuscripts is different from other Jewish calendars, as the year consisted of 364 days, not 354 days, as in the case of the Jewish calendars that followed the Babylonian calendar. The preoccupation of the Dead Sea Scrolls with calendars is not only evident in the texts that are specialized in them but also extends to other texts of a literary nature, such as "The Story of the Flood," where the calendric details are not explicitly mentioned, but the reader realizes that the "plot" assumes that the year has 364 days. Although the "calendric texts" in the Dead Sea Scrolls do not mention the details of the 364-day year, they usually include additional "calendric elements." These are the mention of *Sabbaths* and religious holidays, such as Easter and Tabernacles, and even agricultural festivals, such as the feast of wine and the feast of oil. Among these elements are the "Texts of the Watchers," which include tables specifying the weekly service of twenty-four groups of priests in the temple during the year. The last calendric element is the "lunar days", which some calendric texts add monthly to the calendar.



التقاويم في مخطوطات البحر الميت

عمر الغول

الملخص: اتخذت التقاويم مكانة خاصة لدى الجماعة التي خلّفت لنا مخطوطات البحر الميت، ويتجلى ذلك في العدد الكبير نسبياً من المخطوطات المخصصة للتقاويم وتفصيلها من جهة، وفي أن "نصوص التقاويم" هذه شكلت لوناً خاصاً مستقلاً من النصوص في مخطوطات البحر الميت من جهة أخرى. وتكشف هذه النصوص التي كُتبت أكثرها في القرن الأول قبل الميلاد عن أن التقويم المذكور في المخطوطات مختلف عن التقاويم اليهودية الأخرى؛ إذ تكوّنت السنة فيه من 364 يوماً، وليس من 354 يوماً، كما هو الحال في التقاويم اليهودية التي اتبعت التقويم البابلي. ولا يتجلى انشغال مخطوطات البحر الميت بالتقاويم في النصوص التي اختصت بها وحسب، بل وامتد ليشمل نصوصاً أخرى ذات طابع أدبي، كقصة الطوفان، لم تذكر تفاصيل التقاويم صراحة، لكنّ القارئ يتبين أن "حَبْكَنُهَا" تفترض أن العام كان يتكوّن من 364 يوماً. وعلى الرغم من أن "نصوص التقاويم" في مخطوطات البحر الميت لا تذكر تفاصيل العام المكوّن من 364 كلها، لكنها تتضمن، عادة، "عناصر تقويمية" إضافية، هي ذكر أيام السبت والأعياد الدينية، كعيد الفصح وعيد المظال، ومنها الأعياد الزراعية، مثل عيد الخمر وعيد الزيت. ومنها "نصوص الحرّاس"، والتي تتضمن جداول تحدد خدمة أربع وعشرين مجموعة من الكهنة أسبوعياً في المعبد خلال السنة. وآخر العناصر التقويمية هي "اليومان القمران" اللذان تضيفهما بعض النصوص التقويمية شهرياً إلى التقويم.

Hussein, Laith



Short Biography: Dr. Laith M. Hussein was born on the 12th of May 1964 in Baghdad. He specialized in Cuneiform Studies. A Former Deputy Minister of Culture for Antiquities Affairs, Head of the State Board of Antiquities and Heritage, and Director-General of Museums Directorate in the Ministry of Culture, Tourism and Antiquities. Head of the Department of Archaeology, Head of the consulting office, and Vice-Dean for Scientific Affairs and Graduate Studies at the University of Baghdad, College of Arts. 2006 PhD Phil. Philipps-University Marburg / Department of Ancient Near Eastern Studies in Germany. Participated in fieldwork at excavation sites in Iraq. Scientific researchers in institutions like Heidelberg, Jena, Berlin Universities, and the German Archaeological Institute. Joined the Museum Academy (Museology) in Oldenburg / Germany. Participated in many international conferences, seminars, and workshops. Published several scientific articles. Permanent member of many international associations and institutions. He is a faculty member at the Department of Archaeology / College of Arts / University of Baghdad.

سيرة ذاتية مختصرة: الدكتور ليث مجيد حسين ولد في 12/5/1964 في بغداد. متخصص في الدراسات المسمارية. وكيل وزير الثقافة لشؤون الآثار ورئيس الهيئة العامة للآثار والتراث والمدير العام السابق لدائرة المتاحف العامة في وزارة الثقافة والسياحة والآثار. رئيس قسم الآثار ورئيس المكتب الاستشاري ومعاون العميد للشؤون العلمية والدراسات العليا في جامعة بغداد، كلية الآداب. دكتوراه في الفلسفة 2006 جامعة فيليبس ماربورغ / قسم دراسات الشرق الأدنى القديم في ألمانيا. شارك في العمل الميداني في التنقيب في العديد من المواقع في العراق. باحث علمي في مؤسسات مثل جامعات هايدلبرغ وفيينا وبرلين والمعهد الألماني للآثار. انضم إلى أكاديمية المتاحف (علم المتاحف) في أولدنبورغ / ألمانيا. شارك في العديد من المؤتمرات والندوات وورش العمل الدولية. نشر العديد من المقالات العلمية. عضو دائم في العديد من الجمعيات والمؤسسات الدولية. حالياً عضو هيئة التدريس في قسم الآثار / كلية الآداب / جامعة بغداد.

How Mesopotamian Calendars Influenced Arabic Ones

Laith Hussein

Abstract: Ancient Mesopotamia, the cradle of civilization, was and is still an inspiration to many ancient cultures and nations. The New Year was observed twice, reflecting the importance of the agricultural cycle, particularly the reproduction of barley. The two main New Year celebrations were: The Babylonian New Year (Akitu Festival) and the "za₃-mu" or Winter New Year. The timing of the New Year festivals was determined by the interplay between lunar months and the agricultural cycle, reinforcing the connection between cosmic events and daily life. The year was divided into four seasons in Mesopotamian calendrical systems, though only three were explicitly named. These seasons, in addition to the twelve months, helped structure the agricultural and social life of the region. The Akkadian names for the three defined seasons are: Daš'ū (Spring), Ḫarpu or Ebūru (Summer) and Kuššu (Winter). Several calendars were used in pre-Islamic Arabia, reflecting the diversity and cultural richness of the region. Evidence of these calendars has been preserved through inscriptions, providing valuable insights into how time was organized and recorded in ancient Arabia. As in some Safaitic texts, especially in the Arabian astrological signs, we witness the appearance of some Akkadian influence, for example *'ly*: probably from Akkadian alū "bull of heaven" or *y?mr*: "goat-fish" (Akkadian suḫurmašu = goat-fish) and *dl* / *dyl*: perhaps 'tails' (Akkadian: zibbātu "tails"). These influences underscore the deep interconnectedness of ancient societies, facilitated by trade, migration, and the exchange of ideas. The legacy of Mesopotamia's cultural, religious, and technological advancements significantly shaped the cultural foundation of pre-Islamic Arabia. The search for the most important influences of the Mesopotamian civilization on the Arabs before Islam provides sufficient evidence of some of the standard features and characteristics of communication between ancient societies throughout the ages. The variety of calendars used in pre-Islamic Arabia underscores the cultural and regional diversity of the Arabian Peninsula. These systems were tailored to local needs, whether



agricultural, religious, or trade-related, reflecting the broader interactions between Arabia and neighboring civilizations.

كيف أثرت تقويمات بلاد الرافدين على التقويمات العربية

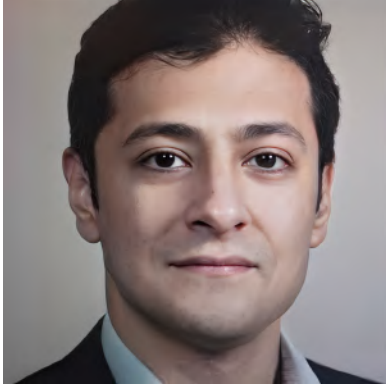
ليث مجيد حسين

الملخص: كانت بلاد ما بين النهرين القديمة، مهد الحضارة، ولا تزال مصدر إلهام للعديد من الثقافات والأمم القديمة. وقد احتُفل بالسنة الجديدة مرتين، مما يعكس أهمية الدورة الزراعية، وخاصة إنتاج الشعير. وكان الاحتفالان الرئيسيان بالسنة الجديدة هما: رأس السنة البابلية (عيد أكيثو) و "za₃-mu" أو رأس السنة الشتوية. وتم تحديد توقيت احتفالات رأس السنة من خلال العلاقات بين الأشهر القمرية والدورة الزراعية، مما يعزز العلاقة بين الأحداث الكونية والحياة اليومية. تم تقسيم السنة إلى أربعة فصول في الأنظمة التقويمية الرافدينية، على الرغم من تسمية ثلاثة فقط بشكل صريح. وساعدت هذه الفصول، بالإضافة إلى الأشهر الإثني عشر، في هيكله الحياة الزراعية والاجتماعية في المنطقة. أسماء الأكادية للفصول الثلاثة المحددة هي: Daš'ū (الربيع)، و Harpu أو Ebūru (الصيف) و Kuššu (الشتاء). تم استخدام العديد من التقويمات في شبه الجزيرة العربية قبل الإسلام، مما يعكس التنوع والثراء الثقافي للمنطقة. وتم الحفاظ على أدلة هذه التقويمات من خلال النقوش، مما يوفر رؤى قيمة حول كيفية تنظيم الوقت وتسجيله في شبه الجزيرة العربية القديمة. وكما هو الحال في بعض النصوص الصفائية، خاصة في العلامات الفلكية العربية، نشهد ظهور بعض التأثير الأكادي، على سبيل المثال ly: "ربما من الأكادية alū "ثور السماء" أو y'mr: "(الماعز-السّمك" (الأكادية = suḥurmašu = الماعز-السّمك) و dl / dyl: ربما "ذبول" (الأكادية: zibbātu "ذبول).

تؤكد هذه التأثيرات على الترابط العميق للمجتمعات القديمة، والذي تيسره التجارة والهجرة وتبادل الأفكار. وقد لعب إرث التقدم الثقافي والديني والتكنولوجي لبلاد ما بين النهرين دورًا مهمًا في تشكيل الأساس الثقافي لشبه الجزيرة العربية قبل الإسلام. يوفر لنا البحث عن أهم تأثيرات الحضارة الرافدينية على العرب قبل الإسلام أدلة كافية على بعض السمات والخصائص المشتركة للتواصل بين المجتمعات القديمة عبر العصور. ويؤكد تنوع التقويمات المستخدمة في شبه الجزيرة العربية قبل الإسلام على التنوع الثقافي والإقليمي لشبه الجزيرة العربية. وتم تصميم هذه الأنظمة لتلبية

الاحتياجات المحلية، سواء كانت زراعية أو دينية أو تجارية، وعكست التفاعلات الأوسع بين شبه الجزيرة العربية والحضارات المجاورة.

Al-Jallad, Ahmad



Short Biography: Ahmad Al-Jallad is the Sofia Chair of Arabic at the Ohio State University, USA. He is a philologist, epigraphist, and historian of language. His work focuses on the languages, writing systems, history, and cultures of pre-Islamic Arabia and the ancient Near East. His latest book reconstructs the religion and rituals of Arabia's pre-Islamic tribespeople: "The Religion and Rituals of the Nomads of Pre-Islamic Arabia: A Reconstruction Based on the Safaitic Inscriptions" Brill 2022. For more of Al-Jallad's work. He is also the scientific director of the Online Corpus of the Inscriptions of Ancient North Arabia, ociana.osu.edu.

سيرة ذاتية مختصرة: أحمد الجلاّد أستاذ كرسي صوفيا للغة العربية في جامعة ولاية أوهايو بالولايات المتحدة الأمريكية. وهو عالم ومؤرخ متخصص باللغات وباحث في النقوش. ويتركز عمله على اللغات وأنظمة الكتابة والتاريخ والثقافات في شبه الجزيرة العربية في فترة ما قبل الإسلام والشرق الأدنى القديم. ويركز كتابه الأخير على إعادة بناء ديانة شعوب قبائل شبه الجزيرة العربية قبل الإسلام وطقوسهم: "ديانة البدو في شبه الجزيرة العربية قبل الإسلام

وطقوسهم: إعادة بناء بالاعتماد على النقوش الصفائية" (بريل، 2022). وهو أيضاً المدير العلمي لمدونة نقوش شمال شبه الجزيرة العربية القديمة على شبكة الإنترنت.

Zodiacal Months: Once Again on the Calendar of the Nomads of Ancient North Arabia

Ahmad Al-Jallad

Abstract: Safaitic is a term used to refer to an Ancient North Arabian alphabet used by the nomads of the Syro-Arabian black desert around the turn of the era, perhaps dating as early as the 3rd c. BCE and spanning till the 4th c. CE, to carve rock inscriptions. These texts sometimes contain elaborate narratives describing seasonal activities, such as migration and pasturing. In such a context, texts often reference periods using a series of terms that are etymologically compatible with the names of the zodiac, such as *dkr* 'ram,' *mt* 'scale,' *y'mr* 'goat-fish,' etc. This paper will revisit the chronological correlates of these terms and argue that the zodiacal names, while etymologically astral, could also substitute for names of the months.

الأشهر الفلكية: عودة من جديد إلى تقويم البدو في شمال الجزيرة العربية القديمة أحمد الجلال

الملخص: الصفائية مصطلح يُستخدم للإشارة إلى الأبجدية في شمال الجزيرة العربية القديمة وقد استخدمها بدو الصحراء السوداء السورية العربية كلغة لنقوشهم المحفورة في الصخر عند مطلع العصر، وقد يرجع تاريخها إلى القرن الثالث قبل الميلاد ولغاية القرن الرابع للميلاد. وتحتوي هذه النصوص أحياناً على قصصٍ مفصلة تصف الأنشطة الموسمية، مثل الهجرة والرعي. وفي هذا السياق، كانت النصوص تشير في الغالب إلى فترات زمنية باستخدام سلسلة من المصطلحات المتطابقة من حيث الاشتقاق مع أسماء الأبراج، مثل *dkr* 'الحمل'، و *mt* 'الميزان'، و *y'mr* 'الجدى'، وغيرها. وسيستعرض هذا البحث من جديد الترابط الزمني بين هذه المصطلحات ويبرهن بأن أسماء الأبراج قد تحل محل أسماء الأشهر، على الرغم من أنها تحمل معانٍ فلكية اشتقاقاً.

Kropp, Manfred



Short Biography: Manfred Kropp – born 1947. Studies in Semitic Languages, Islamic Studies and Medieval and Modern History. Phil. Diss 1975. Chair of Semitic Languages, Lund University 1990-1991; Mainz University 1999-2010. Director of the Orient-Institut Beirut (DGIA) 1999-2007. Chaire européenne at the Collège de France 2007-2008. Has published on Ethiopian chronicles and the history of Ethiopia in the Middle Ages, on pre-Islamic Northarabian and Southarabian epigraphy and on Koranic Studies. Co-Editor of Oriens Christianus and on the scientific board for Journal of Ethiopian Studies, Journal of Semitic Studies.

سيرة ذاتية مختصرة: مانفريد كروب – مواليد 1947، دراسات في اللغات السامية، الدراسات الإسلامية، وتاريخ العصور الوسطى والحديثة – دكتوراه في الفلسفة عام 1975 – رئيس قسم اللغات السامية في جامعة لوند 1990-1991؛ وجامعة ماينز 1999-2010 – مدير المعهد الشرقي في بيروت (DGIA) 1999-2007 – أستاذ كرسي أوروبي في كوليج دو فرانس 2007-2008 – نشر أعمالاً حول التواريخ الإثيوبية وتاريخ إثيوبيا في العصور الوسطى، ونقوش شمال وجنوب الجزيرة العربية قبل الإسلام، ودراسات قرآنية. مشارك في تحرير مجلة "أورينس كريستيانوس" وعضو في اللجنة العلمية لمجلة "Journal of Ethiopian Studies" ومجلة "Journal of Semitic Studies".

The Ethiopian Calendar

Manfred Kropp

Abstract: Preliminary remarks: An examination of the Ethiopian calendar begins with the observation that, with one exception, the epigraphic tradition of the country - in South Arabian and Ethiopian script - from ca. 7th cent. BC to ca. 10th century AD, contains no information on time and date. The exception is the funerary inscription of Ḥam (RIÉ 232), which includes in its date all the important elements of the Ethiopian calendar - day of the week, day of the month, name of the month, name of the festival and date of the year with indication of the era - figure *in nuce*: "Giḥo, daughter of Mängäša, died in the month Taḥšaś on the 27th of the morning of the eve of Christmas *ganna*, on Wednesday *rabu* and the year was 590 of our enemy = Diocletian, but also of grace = 23 December 873 AD (Kropp 1999); alternatively: 967 of the Incarnation Era = 23 December 974 AD (Bausi 2019; 2021)." It is indisputable that this was the case: A Christian calendar was in use in Ethiopia in the 9th century, at the latest in the 10th century AD, with names and dates for Christmas and the names of the months and days of the week that are still known today. Climate, seasons and corresponding agricultural activities as reflected in traditional names. The Ethiopian calendar is based on the natural rhythm of the climate in the Ethiopian highlands. This is determined by the time of the monsoon rains, around the end of June - beginning of September. The rest of the year is organised around this fixed period. It is therefore significant that a descriptive name for this is still known today - *kärämt* - as well as an equally descriptive name for the month that concludes the rainy season: *mäskäräm*.

There are different seasonal cycles, some of which relate to the course of agricultural activities, others to the climatic cycle of the year. All components have Ethiopian names, only some of which can be interpreted etymologically. A form of the liturgical church year with four seasons has, in contrast to the Coptic church year, adopted this traditional form. The names of the months: Except for the intercalation month *paḡwāmen*

– which comes from Coptic or directly from Greek – the names of the months are all Ethiopian words, although they cannot always be interpreted etymologically and morphologically. The days of the week: The days of the week are numbered according to Semitic / Middle Eastern custom, except for Friday and Saturday (eve of the Sabbath and Sabbath). An otherwise rare nominal form is used for this, which is also used for the numbering of the days of the month: əḥud - sänuy - sälus - räbu' - ḥamus - 'arb, next to sälus - sänbät. The multiple terms for Saturday: *sänbätä ayhud*, *qädami sänbät*, *qädami sänbät* and Sunday: *sänbäta krəstiyan*, *əḥud sänbät*, *sänbätä əḥud* reflect the medieval controversy surrounding the observance of the two Sabbath days. The festive season in Ethiopia: These seasons are often commonly Christian, and there are also a number of Ethiopian festivals of the Virgin Mary and saints. Perhaps the cross festival *mäsqäl* is a reinterpreted pagan custom. The eras used in Ethiopia: The era after the years of grace, Ethiop. 'amätä *məḥrät*, was abbreviated a.m. Today this refers to the era after the birth of Christ in the Ethiopian manner. Year 1 corresponds to 5501 of the era after the creation of the world = 8 AD. Originally, the Era of Grace denoted the year in the twelfth 532-year cycle of the Easter computus, beginning with the 77th year of the era of Diocletian or the Martyrs on 29 August 360 A.D. The cyclical computus means that the columns for historical events contain dates from early Christian history to those of the Middle Ages and the early modern period.

التقويم الإثيوبي

مانفريد كروب

الملخص: ملاحظات تمهيدية: يبدأ فحص التقويم الإثيوبي بملاحظة أنه، باستثناء حالة واحدة، لا توجد معلومات عن الوقت أو التاريخ في التقاليد الكتابية للبلاد – سواء بالخط الجنوب عربي أو الإثيوبي – من حوالي القرن السابع قبل الميلاد حتى حوالي القرن العاشر الميلادي. الاستثناء هو نقش قبر حام (RIÉ 232)، حيث يتضمن ذكر التاريخ جميع العناصر الأساسية للتقويم الإثيوبي: يوم الأسبوع، يوم الشهر، اسم الشهر، اسم العيد، وتاريخ السنة مع ذكر



الحقبة: "توفيت جيهو، ابنة مانغاشا، في شهر طحساس في اليوم السابع والعشرين، في صباح ليلة عيد الميلاد جنا، يوم الأربعاء ربيع، وكانت السنة 590 حسب عدونا = دقلديانوس، ولكن أيضًا حسب النعمة = 23 ديسمبر 873 م (كروب 1999)؛ أو بشكل آخر: 967 حسب حقبة التجسد = 23 ديسمبر 974 م (بوسي 2019؛ 2021). "من المؤكد أنه بحلول القرن التاسع، أو القرن العاشر الميلادي على آخر تقدير، كان التقويم المسيحي مستخدمًا في إثيوبيا، بأسماء وتواريخ لعيد الميلاد وأسماء الأشهر وأيام الأسبوع التي لا تزال معروفة حتى اليوم. المناخ، الفصول، والأنشطة الزراعية المقابلة كما تُعكس في التسميات التقليدية: يعتمد التقويم الإثيوبي على الإيقاع الطبيعي للمناخ في مرتفعات إثيوبيا. هذا الإيقاع يتحدد بفترة الرياح الموسمية، من حوالي أواخر يونيو إلى أوائل سبتمبر. يتم تنظيم بقية السنة حول هذه الفترة الثابتة. ومن اللافت أن اسمًا وصفيًا لهذه الفترة لا يزال معروفًا حتى اليوم - كرمت - كما أن هناك اسمًا وصفيًا مماثلًا للشهر الذي ينهي موسم الأمطار: مسكرام.

هناك دورات موسمية مختلفة، بعضها يتعلق بتسلسل الأنشطة الزراعية، بينما يتعلق البعض الآخر بالدورة المناخية للسنة. جميع المكونات تحمل أسماء إثيوبية، ولا يمكن تفسير بعضها اشتقاقياً. وقد تبنت صيغة من السنة الكنسية الطقسية ذات الفصول الأربعة هذا الهيكل التقليدي، على عكس السنة الكنسية القبطية. أسماء الأشهر: باستثناء الشهر الإضافي باغومين - المشتق من القبطية أو مباشرة من اليونانية - فإن جميع أسماء الأشهر هي من أصل إثيوبي، وإن لم تكن دائماً قابلة للتفسير اشتقاقياً أو شكلياً. أيام الأسبوع: يتم ترقيم أيام الأسبوع وفقاً للتقاليد السامية/الشرق أوسطية، باستثناء يومي الجمعة والسبت (ليلة السبت والسبت). ويتم استخدام صيغة اسمية نادرة لهذا الغرض، والتي تُستخدم أيضاً لترقيم أيام الشهر: إحد - سانوي - سالوس - ربيع - خامس - عرب، إلى جانب سالوس - سانبات. التسميات المتعددة ليوم السبت - سانباتا إيهود، قدميت سانبات، قدمي سانبات - ويوم الأحد - سانباتا كريستيان، إحد سانبات، سانباتا إحد - تعكس الجدل في العصور الوسطى حول مراعاة يومي السبت. الأعياد في إثيوبيا: العديد من الأعياد في إثيوبيا مشتركة مع المسيحية بشكل عام، مع إضافة عدد من الأعياد المريمية والقديسين الإثيوبيين. وربما يمكن اعتبار عيد الصليب، مسقل، بمثابة عادة وثنية أعيد تفسيرها. الحقب المستخدمة في إثيوبيا: الحقبة حسب سنوات النعمة، إثيوب: أماتا محرات، تُختصر بالحرفين أ.م.، وتُستخدم اليوم للدلالة على الحقبة بعد ميلاد المسيح بالطريقة الإثيوبية. السنة 1 تقابل 5501 حسب حقبة خلق العالم = 8 م. في الأصل، كانت حقبة النعمة تشير إلى السنة في الدورة الثانية عشرة من دورات حساب الفصح البالغة 532 سنة، بدءاً

من السنة 77 من حقبة دقلديانوس أو الشهداء في 29 أغسطس 360 م. ويشير مفهوم الحساب الدوري إلى وضع تواريخ من التاريخ المسيحي المبكر بجانب تواريخ العصور الوسطى والعصر الحديث المبكر في أعمدة الأحداث التاريخية.

Lemjidi, Faisal



Session Chair: Comparisons between Dating Systems and Calendars in Arabia and the Ancient Near East.

Short Biography: Associate Professor at Cadi Ayyad University in Marrakech, specializing in Prehistoric Archaeology. He has participated in archaeological surveys of the Saudi Heritage Commission in southern Saudi Arabia (Jazan region).

سيرة ذاتية مختصرة: أستاذ مشارك في جامعة القاضي عياض بمراكش، تخصص آثار ما قبل التاريخ. عمل في المسوحات الأثرية في جنوب المملكة العربية السعودية (منطقة جازان) مع هيئة التراث السعودية.

Maraqten, Moḥammed



Short Biography: Mohammad Maraqten Palestinian-German archaeologist and epigraphist residing and working in Germany. He specializes in ancient Eastern languages and cultures, with a particular focus on the languages and epigraphy of the Arabian Peninsula before Islam. He is the founder and Editor-in-Chief of *Athīrat: Journal of Ancient Arabia*, published by the Hassan Bin Mohammed Center in Doha, Qatar, and Brill Publishing in Leiden, the Netherlands. He gained his MA and PhD in Semitic Languages and Ancient Eastern Studies from the University of Marburg in Germany in 1987. Throughout his career, he has taught and conducted research at several German universities, including the University of Marburg, the University of Heidelberg, the University of Münster, and the University of Vienna. He was also a scientific research coordinator at Qatar University and a senior researcher at the Austrian Academy of Sciences in Vienna. He has worked as a visiting linguistics expert for the Historical Dictionary of the Arabic Language in Doha, Qatar, and as a senior researcher at the Corpus Coranicum, the Berlin-Brandenburg Academy of Sciences and Humanities. He is a member of several international academic institutions, including the German Oriental Society. As the epigraphist for “The American Foundation for the Study of Man,” he has been involved in archaeological excavations in Yemen since 1998, participating in nine excavation seasons at Maḥram Bilqis (Awām Temple). His work includes half a year (1998) with the German Archaeological Institute, excavating the Cemetery of Maḥram Bilqīs and the ^eArsh Bilqīs/Temple of Br’ān in Marib. In



addition to his work in Yemen, he has been involved in archaeological investigations and excavations in several countries, including Jordan, Bahrain, Oman, Morocco, Tunisia, and Egypt, where he has also led various missions. He has published numerous academic studies on the cultures and languages of the ancient Near East, with a particular focus on ancient Aramaic and ancient South Arabian inscriptions. His contributions to the field include four books, one of which is a publication of ancient South Arabian minuscule inscriptions written on palm branches, currently housed in the National Museum of Şan'ā'.

سيرة ذاتية مختصرة: محمد مرقطن - آثاري ومؤرخ فلسطيني-ألماني يعيش ويعمل في ألمانيا. باحث مُتخصص في لغات وحضارات الشرق القديم وخاصة لغات وكتابات الجزيرة العربية قبل الإسلام. مؤسس ورئيس تحرير مجلة أثيرت: مجلة دراسات الجزيرة العربية والتي تصدر عن مركز حسن بن محمد (الدوحة، قطر) ودار نشر برييل (لايدن، هولندا). حصل على الماجستير والدكتوراه في اللغات السامية وحضارات الشرق القديم من جامعة ماربورغ بألمانيا 1987. عمل في التدريس والبحث في عدة جامعات ألمانية منها جامعة ماربورغ وجامعة هايدلبرغ، وجامعة مونستر وجامعة فيينا، النمسا وغيرها، وعمل كمُنسق للبحث العلمي في جامعة قطر، وباحث في أكاديمية العلوم النمساوية في فيينا، وخبير لغوي زائر/معلم الدوحة التاريخي للغة العربية، قطر. وكذلك في كوربوس كورانكم - أكاديمية برلين-برندن بورغ للعلوم والإنسانيات. وهو عضو في عدة مؤسسات أكاديمية عالمية منها جمعية الاستشراق الألمانية، وبعثة المؤسسة الأمريكية لدراسة الإنسان للتنقيب عن الآثار في اليمن منذ 1998، وشارك في 9 مواسم للحفريات في محرم بلقيس (معبد أوام)، وعمل لمدة نصف عام (1998) مع معهد الآثار الألماني للحفريات في مقبرة محرم بلقيس وفي عرش بلقيس، (معبد برآن) في مأرب، وأشرف على عدة حفريات في مأرب. شارك بأعمال التنجريات والحفريات الأثرية في الأردن والبحرين وعمان والمغرب وتونس ومصر وترأس بعض هذه البعثات. قام بنشر عشرات الدراسات عن حضارات ولغات الشرق القديم وخاصة عن النقوش الآرامية واليمنية القديمة بالإنجليزية والألمانية والعربية. ومنها أربعة كتب، أحدها عن النقوش الزبورية المكتوبة على عُشب النخل – مجموعة المتحف الوطني بصنعاء.

Dating Systems and Calendars in the Kingdom of Saba'

Mohammed Maraqtan

Abstract: Beginning in the first millennium BCE, the region of ancient South Arabia, which includes parts of modern-day Yemen, Saudi Arabia, and Oman, was home to several prosperous kingdoms, such as Saba', Qataban, Ma'in, and Ḥaḍramawt. Each of these kingdoms likely used its distinct dating system. Most of our knowledge about these systems comes from ancient South Arabian inscriptions, archaeological evidence, and external sources, such as cuneiform records, Greek writings, and Roman texts. These data sets help align Arabian chronologies with the broader ancient Near East. The kingdoms of Saba', Himyar, Qataban, and Ḥaḍramawt developed advanced timekeeping methods that were closely linked to their agricultural cycles and religious practices. However, they did not adopt a standardized dating system or a unified calendar. Instead, they often used royal year formulas or eponymous references, naming years after high-ranking priests or kings. The eponym system was widespread among the Sabaeans, who initially named events related to the time of the administration of specific officials. These methods were chronological anchors for historical events and influenced how ancient South Arabian societies understood and asserted their authority and legitimacy. In Saba', this office was in the hands of four clans. One Sabaic inscription mentions the *nasī'* system, which suggests that this system was known to the Sabaeans. The Sabaean calendar was in use until the fifth century CE, though there are still questions about its months' precise order and correlation. Recent epigraphic discoveries have contributed to clarifying the sequence of the Sabaean months. There is also valuable information about the seasons of the year and the agricultural and religious calendars. This inconsistency features the complexity of the administrative and cultural structures within the Sabaean kingdom. In this lecture, we will explore the following topics: Dating Formulas: Events dated by references to priests in the Early Sabaean period and to kings in the Middle Sabaean period. The Sabaean Eponym System: Events dated by references to Officials. Sabaean Calendar: The ongoing challenge of



establishing the month sequence in light of recent archaeological findings. Sabaeen Agricultural Calendar: Its importance and role in the socio-religious structure of the kingdom. Sabaeen Cultic Calendar: This calendar includes the pilgrimage month Dhū-Abhay, and the month names mentioned concerning a cultic activity, such as Dhū-Hajjatān. These months' names typically contain the names of deities like Dhū-‘Athar and Dhū-Athīrat.

أنظمة التأريخ والتقويم في مملكة سبأ

محمد مرقطن

الملخص: ابتداءً من الألفية الأولى قبل الميلاد، كانت منطقة جنوب شبه الجزيرة العربية القديمة، والتي تشمل أجزاء من اليمن والمملكة العربية السعودية وعمان في العصر الحديث، موطنًا للعديد من الممالك المزدهرة، مثل سبأ وقتبان ومعين وحضرموت. ومن المرجح أن كل من هذه الممالك استخدمت نظام تأريخ خاص بها. وتأتي معظم معرفتنا بهذه الأنظمة من النقوش العربية الجنوبية، والشواهد الأثرية، والمصادر الخارجية، مثل المصادر المسمارية، والكتابات اليونانية والرومانية. وتساعدنا تلك المعلومات في مواءمة التسلسل الزمني ما بين الجزيرة العربية والشرق الأدنى القديم. وكانت ممالك سبأ وجمير وقتبان وحضرموت قد طورت أساليب متقدمة لضبط الوقت والتي كانت مرتبطة ارتباطًا وثيقًا بالدورات الزراعية وممارسات الشعائر الدينية في تلك الممالك. ومع ذلك، لم تعتمد هذه الممالك نظام تأريخ موحدًا أو تقويمًا موحدًا. وبدلاً من ذلك، غالبًا ما استخدمت صيغًا تعتمد على ذكر الأحداث أيام حكم أحد الملوك أو صيغًا تحمل أسماء معيّنة، والتي وسمت السنوات على اسم أحد الكهنة رفيعي المستوى أو أحد الملوك. وكان نظام التأريخ المعروف بـ (الأبونيم) والذي يذكر أسماء الموظفين الإداريين منتشرًا على نطاق واسع في مملكة سبأ، وهو نظام يعتمد تأريخ الأحداث بزمن إدارة مسؤولين معيّنين في الدولة السبئية. وكانت هذه الأساليب بمثابة وسيلة لتحديد زمن الأحداث التاريخية وقد ساعدتنا على كيفية فهم المجتمعات العربية الجنوبية القديمة، وكيف كانت تمارس سلطتها وشرعيتها. وفي سبأ، كان منصب الأبونيم هذا في أيدي أربع عشائر، وفي حالة ذكر اسم هذا الموظف في نص يذكر اسم أحد الملوك فإنه بإمكاننا معرفة زمن الحدث بناءً على ذلك. وهناك أحد النقوش السبئية الذي يذكر النسيء مما يوحي بأن نظام النسيء قد كان معروفًا عند السبئيين. كان التقويم السبئي مستخدمًا



حتى القرن الخامس الميلادي، على الرغم من وجود الثغرات فيما يخص الترتيب الزمني الدقيق لأشهر هذا التقويم وعلاقتها ببعضها البعض. وقد ساهمت الاكتشافات النقوشية الحديثة في توضيح مسألة تسلسل الأشهر في مملكة سبأ. وهناك أيضاً معلومات قيمة حول فصول السنة والتقويمات الزراعية والدينية. ورغم أن هذه المعلومات ناقصة، إلا أنها تساعدنا في فهم البنية الإدارية والثقافية داخل مملكة سبأ. في هذه المحاضرة سوف نستعرض المحاور التالية: صيغ التأريخ: الأحداث التي تم تأريخها بالإشارة إلى الكهنة في فترة سبأ المبكرة والملوك في فترة سبأ الوسطى. تأريخ الأبونيم: الأحداث المؤرخة بالإشارة إلى أسماء المسؤولين الإداريين. التقويم السبئي: التحدي المستمر هنا يتمثل في تحديد تسلسل الأشهر في ضوء الاكتشافات الأثرية الأخيرة. التقويم الزراعي السبئي: أهميته ودوره في البنية الاجتماعية والدينية لمملكة سبأ. التقويم الطقوسي السبئي: يتضمن هذا التقويم شهر الحج ذي أبهاي. وعادةً ما تحتوي أسماء الأشهر السبئية طقوساً تتعلق بنشاطات دينية، مثل ذي حجتان، والأشهر المبنية مع أسماء آلهة مثل ذو-عشر وذو-أثيرت.

Marx, Michael



Short Biography: Michael Marx is the director of the digital publication of Corpus Coranicum. He has been working on Qur'anic manuscripts and the textual transmission of the text for 20 years. He is editor in chief of Manuscripta Coranica, an online accessible reference catalogue of Qur'anic manuscripts (more than 50,000 images from more than 100 collections).

سيرة ذاتية مختصرة: مايكل ماركس: مدير النشر الرقمي لمشروع Corpus Coranicum. يعمل على مخطوطات القرآن ونقل نصوصها منذ 20 عامًا. وهو رئيس تحرير Manuscripta Coranica، الكتالوج المرجعي للمخطوطات القرآنية الذي يمكن الوصول إليه عبر الإنترنت (أكثر من 50000 صورة من أكثر من 100 مجموعة).

About the Term *Nasī'* (Q 9,37) and the Emergence of the Islamic Calendar

Michael MARX

Abstract: It can be assumed that Mecca practiced intercalation before Islam to keep the *ḥağğ* following its season. Deblois (2021, 1998) assumes that Muḥammad's community has already ended intercalation with the *Hiğrah* (622). He assumes that it cannot be a coincidence that, counting back – in a purely lunar calendar – from the *ḥağğ* of farewell (10th of March 632, 10 AH), we reach the date of Yom Kippur (10th of Tishri [of the Jewish year 4383]), in *rabī' al-'awwal* of 1 AH. Robin (2016) has put forward a competing hypothesis: Like the pilgrimage festival in Marib (2017), the Meccan festival took place in March (vernal equinox; cf. Sprenger 1859). Between the Hijrah (622) and the pilgrimage of the Prophet (632), the Meccan calendar still had intercalary months (as stipulated by Q 9,37), as Hashim Ali 1956 suggested. How can the two hypotheses (Deblois vs. Robin/Hashim Ali) be evaluated? Did the pilgrimage festival initially occur in autumn (Deblois 2021, Wellhausen 1887) or in March (Robin 2016, Sprenger 1859, Hisham Ali 1956)? Did the intercalation in the Meccan calendar occur until 632 (Robin 2016, Hisham Ali 1956), or only until 622 (Deblois 2021)? The names of the months and double months (*rabī'* and *ğumādā*, corresponding to *Teshrī* and *Kānōn* of the Syro-Babylonian calendar) seem to be a strong argument for the assumption of a beginning of the year in autumn (Deblois 2021). However, if we assume that the Islamic calendar only came into existence in a consolidated form after 632 (the earliest attestation in papyrus PERF 558: *ğumādā al-'ūlā* 22 AH = July 643), if we assume that it was the pure lunar calendar which was retro-projected onto the events before its creation (between 622 and 632) and if we assume



further, that the names of the months (*muḥarram, ṣafar, rabīʿ al-ʿawwal* etc.) were consolidated only after 632, a different picture may emerge.

حول مصطلح النسيء (القرآن 9، 37) ونشأة التقويم الإسلامي

مايكل ماركس

الملخص: يمكن افتراض أن مكة مارست النسيء قبل الإسلام من أجل الحفاظ على توافق الحج مع موسمه. يفترض دييلاوا (2021، 1998) أن أمة النبي محمد قد أنهت النسيء بالفعل مع الهجرة (622). ويفترض أنه لا يمكن أن يكون من قبيل المصادفة أن نصل إلى تاريخ يوم كيور (10 تشرين [من السنة اليهودية 4383])، في ربيع الأول من عام 1 هـ، عند العد العكسي - في تقويم قمري بحت - من حجة الوداع (10 مارس 632، 10 هـ). طرح روبن (2016) فرضية منافسة: وهي أن المهرجان المكي أقيم في مارس (الاعتدال الربيعي؛ راجع شبنجر 1859) على غرار مهرجان الحج في مأرب (2017). وبين الهجرة (622) وحجة النبي (632)، كان للتقويم المكي أشهر كبيسة (كما هو منصوص عليه في القرآن 9، 37)، كما اقترح هاشم علي (1956). فكيف يمكن تقييم الفرضيتين (دييلاوا مقابل روبن / هاشم علي)؟ هل أقيم مهرجان الحج في الأصل في الخريف (دييلاوا 2021، ويلهاوزن 1887) أم في مارس (روبن 2016، شبنجر 1859، هشام علي 1956)؟ هل تم النسيء في التقويم المكي حتى 632 (روبن 2016، هشام علي 1956)، أم فقط حتى 622 (دييلاوا 2021)؟ يبدو أن أسماء الأشهر والأشهر المزدوجة (ربيع وجمادى، المقابلة لـ تشرين وكانون من التقويم السرياني البابلي) تشكل حجة قوية لافتراض بداية العام في الخريف (دييلاوا 2021). ومع ذلك، إذا افترضنا أن التقويم الإسلامي لم يظهر إلا في شكل موحد بعد عام 632 (أقدم شهادة في بردية 558 PERF: جمادى الأولى 22 هـ = إبريل 643 م)، وإذا افترضنا أن التقويم القمري البحت هو الذي تم إسقاطه على الأحداث قبل إنشائه (بين 622 و 632)، وإذا افترضنا كذلك أن أسماء الأشهر (محرم، صفر، ربيع الأول، إلخ) تم استعمالها فقط بعد عام 632، فقد تبدو الصورة مختلفة تمامًا.

Robin, Christian Julien



Short Biography: Prof. CHRISTIAN ROBIN is a member of Institut de France (Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, since 2005) and emeritus Directeur de recherche, classe exceptionnelle at Centre National de la Recherche Scientifique, where he has served since 1970. His research interests focus on the History of Arabia from ancient times to the early centuries of Islam. Prof. Robin studied Political Science (1964), Classical Arabic (1967 and 1977), History (1968); MA (1970), PhD, “The Land of Hamdân and Khawlân Qudâ’a”, (1977), and Doctorat ès Lettres (“Saba’ and Himyar”, 1993). He is the founder and the first Director of the French Center of Research in Sanaa “Centre français d’Études yéménites” (Yemen). He directed several research institutions: Institut de Recherches et d’Etudes sur le Monde arabe et musulman (CNRS, Aix-Marseille, 1997-2000), Laboratoire des Études sémitiques anciennes (CNRS, Aix-Marseille I, II & III, 2001-2006), Orient & Méditerranée (CNRS, Paris IV, Paris I, EPHE and Collège de France 2006-2010). He also led and directed two Archaeological teams: The French archaeological Mission in Yemen (1978-2008), and the French Saudi archaeological Mission in Najrân, Saudi Arabia (2006-2019). He was honored to receive a Festschrift in 2005 (*Sabaeen Studies*) and a second one in 2023. He is Fellow of Deutsches Archäologisches Institut (Berlin) and ex-Istituto Italiano per il

Medio ed Estremo Oriente (Rome) and received the decoration of the Légion d'honneur in 2008. He published 20 books and 300 articles and chapters of books.

سيرة ذاتية مختصرة: الأستاذ الدكتور كريستيان روبان، عضو في معهد فرنسا (أكاديمية النقوش والآداب، منذ عام 2005) ومدير فخري للأبحاث، من الدرجة الاستثنائية في المركز الوطني للبحث العلمي منذ عام 1970. وتركز اهتماماته البحثية على تاريخ شبه الجزيرة العربية من العصور القديمة حتى القرون الأولى للإسلام. درس العلوم السياسية (1964)، واللغة العربية الكلاسيكية (1967 و1977)، والتاريخ (1968)؛ وحصل على الماجستير (1970) والدكتوراه بعنوان "أرض همدان وخولان قضاة" (1977)، كما حصل على دكتوراه في الآداب بعنوان ("سبأ وحمير" 1993). وهو مؤسس المركز الفرنسي للأبحاث في صنعاء "المركز الفرنسي للدراسات اليمنية" (اليمن) وكان أول مدير له. أدار العديد من المؤسسات البحثية: معهد البحوث والدراسات حول العالم العربي والمسلم (المركز الوطني للبحث العلمي، إيكس مرسيليا، 1997-2000)، مختبر الدراسات السامية القديمة (المركز الوطني للبحث العلمي، إيكس مرسيليا الأول والثاني والثالث، 2001-2006)، المشرق والبحر الأبيض المتوسط (المركز الوطني للبحث العلمي، باريس IV، باريس I، مدرسة الدراسات العليا التطبيقية، وكلية فرنسا 2006-2010). كما قاد فريقين أثريين: البعثة الأثرية الفرنسية في اليمن (1978-2008)، والبعثة الأثرية الفرنسية السعودية في نجران بالمملكة العربية السعودية (2006-2019). حصل على جائزة وسام الشرف في عام 2005 (عن دراسات سبأ) وجائزة ثانية في عام 2023. وهو زميل في المعهد الأثري الألماني (برلين) وعضو سابق في المعهد الإيطالي للشرق الأوسط (روما) وحصل على وسام الشرف في عام 2008. نشر 20 كتابًا و300 مقال وفصل من فصول الكتب.

The *al-Mu'tamir-Burak* Calendar of the Ancient Arabs

Christian Julien Robin

Abstract: The dating of events by reference to an era, which appeared in the Near East in the 3rd century BCE, was adopted by the Ḥimyarites towards the beginning of the Christian era. The Ḥimyarites used a calendar of their own and an era whose inception was 110 BCE (ḥimyarite era). In northern Arabia, the

dating of events by an era was adopted by the Arab populations of the ancient kingdom of Nabatene and by those of the Euphrates valley in the 2nd century CE. These Arab populations retained the Nabatean or Palmyrene calendar and used the era of the Roman province of Arabia whose inception was 105-106 CE. The inscriptions of these Arab populations were first written in a script derived from Nabataean Aramaic that can be called "Nabataeo-Arabic". But, from 470, they used a reformed script, with stricter standards, which was an archaic Arabic alphabet or "Paleo-Arabic". All Nabataeo-Arabic and Paleo-Arabic inscriptions, from 200 to 570 CE, refer to a single era, that of the Roman province of Arabia. But they did not all use the same calendar. There was a break: the Nabataeo-Arabic inscriptions retained the Nabataean months while the Paleo-Arabic innovated by adopting an original list of months that the Arab traditionists of the Islamic period attribute to the "Ancient Arabs". For the time being, only two inscriptions from the Najran region, dating from March-April 470 and February-March 513, give the month names, *al-mu'tamir* and *burak*. The complete list of the twelve months is given by four traditionists who teach us that *al-mu'tamir* is the first month of the year and *burak* the last. This *al-mu'tamir-burak* calendar of the Ancient Arabs poses many problems that will be addressed successively:— Is this calendar lunar or lunar with additional months? — If this calendar is lunar with additional months, are these additional months added regularly, according to a rhythm determined in advance by astronomical calculations, or empirically after observation of the sky? In other words, is this calendar predictive or not? — Who used this calendar? — Finally, what is the relationship of this calendar with that of the Temple of Makkah?

تقويم المؤتمر وبراك عند العرب القدماء

كريستيان جوليان روبان

الملخص: تبنى الحميريون مع بداية الحقبة المسيحية نظام تأريخ الأحداث بالإشارة إلى حقبة محددة، وهو التأريخ الذي ظهر في الشرق الأدنى في القرن الثالث قبل الميلاد. وقد استخدم الحميريون تقويمًا خاصًا بهم وحقبةً تمثلت



بدايتها في العام 110 قبل الميلاد (العصر الحميمي). وفي شمال شبه الجزيرة العربية، تبنى العرب في مملكة الأنباط القديمة وعرب وادي الفرات في القرن الثاني الميلادي تأريخ الأحداث بالإشارة إلى حقبة محددة أيضاً. وقد احتفظت هذه الحضارات العربية بالتقويم النبطي أو التدمري واستخدمت حقبة المقاطعة الرومانية في شبه الجزيرة العربية التي بدأت في العام 105-106 ميلادي. إن نقوش هذه الحضارات العربية كُتبت في البداية بخط مشتق من اللغة الآرامية النبطية، والتي يُطلق عليها اسم "النبطية العربية، Nabataeo-Arabic". ولكن منذ عام 470 م، تبنّت هذه الحضارات خطأً مُحدثاً، بمعايير أكثر صرامة، تَمثّل بالأبجدية العربية القديمة "Paleo-Arabic". إن جميع النقوش النبطية العربية والعربية القديمة، من عام 200 إلى 570 ميلادية، تشير إلى حقبة واحدة، وهي حقبة المقاطعة الرومانية في شبه الجزيرة العربية. ولكن هذه النقوش لم تُستخدم جميعها التقويم نفسه، وإنما وُجد فرقٌ بينها: حيث احتفظت النقوش النبطية العربية بالأشهر النبطية، في حين قامت النقوش العربية القديمة بتحديث تقويمها من خلال تَبني قائمة أصلية من الأشهر ينسبها التقليديون العرب في الفترة الإسلامية إلى "العرب القدماء". في الوقت الحاضر، هناك نقشان فقط من منطقة نجران، يعود تاريخهما إلى مارس-أبريل 470 وفبراير-مارس 513، يذكران الشهرين "المؤتمر وبراك". وقد قدّم لنا أربعة من التقليديين القائمة الكاملة للأشهر الاثني عشر، وتعرّفنا من خلالهم أن "المؤتمر" هو الشهر الأول من السنة و"براك" هو الشهر الأخير. إن تقويم "المؤتمر-برك" هذا المعروف لدى العرب القدماء يطرح العديد من المشاكل التي سيتم تناولها على التوالي: — هل هذا التقويم قمري أم قمري مع أشهر إضافية؟ — إذا كان هذا التقويم قمرياً مع أشهر إضافية، فهل تتم إضافة هذه الأشهر بانتظام، وفقاً لإيقاع يتم تحديده بشكل مسبقٍ بموجب حسابات فلكية، أم بشكلٍ تجريبي بعد مراقبة السماء؟ بعبارة أخرى، هل هذا التقويم تنبؤي أم لا؟ — من استخدم هذا التقويم؟ — أخيراً، ما هي علاقة هذا التقويم بتقويم معبد مكة؟

Sabat, Hanna



Short Biography: Hanna A. Sabat, PhD, Director of Scientific Affairs and Training, The Regional Center for Space Science and Technology Education for Western Asia, Amman, Jordan; The Jordanian Astronomical Society (JAS); & The Center of Theoretical Physics and Astrophysics (CTPA).

سيرة ذاتية مختصرة: الدكتور حنا صابات: مدير الشؤون العلمية والتدريب، المركز الإقليمي لتعليم علوم وتكنولوجيا الفضاء لغرب آسيا، عمان، الأردن؛ الجمعية الفلكية الأردنية (JAS)؛ ومركز الفيزياء النظرية والفيزياء الفلكية (CTPA).

Is There a Purely Lunar Calendar? (On the Fundamentals of Calendars)

Hanna A. Sabat

Abstract: In this paper, I start by reviewing the basic physical periodicities of the Earth-Moon-Sun system, namely, Earth's sidereal year, its sidereal day, and its axial precession, as well as the Moon's sidereal month. Then, I estimate the three periodicities on which calendars are based: the mean solar day, synodic month, and the tropical year. I show that Earth's orbital motion around the Sun (and therefore, its corresponding sidereal year) contributes to all three periodicities: around 0.273% of the mean solar day, around 39 ppm of the tropical year, and around 7.55% of the synodic month. In that sense, even for purely



lunar calendars, which are solely based on the mean synodic month, earth's orbital motion around the Sun (and therefore, Earth's sidereal year) contributes to the estimated value of the mean synodic month. In that sense, there are no "purely lunar" calendars.

هل هناك تقويم قمري بحت؟ (حول أساسيات التقاويم)

حنا صابات

الملخص: يستعرض هذا البحث الدورات الفيزيائية الأساسية لنظام الأرض-القمر-الشمس، وهي: السنة الفلكية للأرض، ويومها الفلكي، ومحور دورانها؛ إضافة إلى الشهر الفلكي للقمر. ثم ينتقل إلى تقدير الدورات الثلاث التي تستند إليها التقاويم: متوسط اليوم الشمسي، ومتوسط الشهر القمري، والسنة المدارية. ويوضح أن حركة الأرض المدارية حول الشمس (وبالتالي، سنتها الفلكية المقابلة) تساهم في جميع الدورات الثلاث: حوالي 0.273% من متوسط اليوم الشمسي؛ وحوالي 39 جزءاً في المليون من السنة المدارية؛ وحوالي 7.55% من الشهر القمري. وبهذا المعنى، فإن حركة الأرض المدارية حول الشمس (وبالتالي، السنة الفلكية للأرض) تساهم في القيمة المقدرة لمتوسط الشهر القمري، حتى بالنسبة للتقاويم القمرية البحتة التي تستند فقط إلى متوسط الشهر القمري. ولهذا نستطيع القول إنه لا توجد تقاويم "قمرية بحتة".

Al-Said, Said



Short Biography: Said Al-Said. He is a Professor of Archaeology and Ancient Languages at King Saud University. He holds a PhD in Semitic Civilizations and Languages from the University of Marburg, Germany. He worked as Head of the Department of Archaeology, then Dean of the College of Tourism and Archaeology, and Dean of the King Abdullah Institute for Research and Consulting Studies. He has been the Secretary-General of the King Abdullah International Award for Translation since 2006 and the Heritage Commission Board Member in 2024. He has authored and translated more than eighty scientific research papers on the ruins of the Kingdom of Saudi Arabia, published in local and international scientific books and journals. He supervised and participated in several archaeological excavations at various sites in the Kingdom, conducted several archaeological surveys at archaeological sites, and prepared academic programs in archaeology. Since 2019, he has been selected as a member of the Kingdom's team of experts accredited by the World Heritage Committee (UNESCO). He has been a founding and participating member of several scientific societies specializing in archaeology, the Secretary of the Saudi Society for Archaeological Studies (1998-2008), and the Vice President of the Saudi Archaeological Society 2021.

سيرة ذاتية مختصرة: سعيد بن فايز السعيد، أستاذ الآثار واللغات القديمة بجامعة الملك سعود، حاصل على شهادة الدكتوراه في الحضارات واللغات السامية من جامعة ماربورغ بألمانيا، عمل رئيساً لقسم الآثار ثم عميداً لكلية السياحة والآثار، وعميداً لمعهد الملك عبد الله للبحوث والدراسات الاستشارية. وهو الأمين العام لجائزة الملك عبد الله العالمية للترجمة منذ 2006. وعضو مجلس إدارة هيئة التراث 2024. ألف وترجم أكثر من ثمانين بحثاً علمياً في آثار المملكة العربية السعودية نشرت في كتب ومجلات علمية محلية ودولية. أشرف وشارك في عدد من أعمال التنقيب الأثري في مواقع متفرقة من المملكة. وأجرى عدداً من المسوحات الأثرية في مواقع أثرية. وشارك في إعداد البرامج الأكاديمية في الآثار. واختير منذ عام 2019 عضواً في فريق خبراء المملكة المعتمدين في لجنة التراث العالمي (اليونسكو)، وهو عضو مؤسس ومشارك في عدد من الجمعيات العلمية المتخصصة في الآثار، وأمين الجمعية السعودية للدراسات الأثرية (1998-2008)، ونائب الرئيس لجمعية الآثار السعودية 2021.

Ancient Dating Systems and Calendars in the Kingdoms of Dādān and Liḥyān

Said Al-Said

Abstract: During their political ascendancy in the first millennium BCE, the inhabitants of Dādān (present-day Al-Ula, in northwestern Saudi Arabia) developed specific systems for measuring time. The dated Dadanitic inscriptions recorded in Dādān, as well as in the surrounding mountains, include specific lexical items, such as “*Snt, ṛ’y, ṭ’n, ywm, dt’, ḥrf.*” The meanings of these items suggest that the people of Dādān view time as measurable units, ranging from years, seasons, months, and days. Additionally, the people of Dādān adopted an alternative chronological system, referencing years about significant events, such as the reign of a King, the demise of essential figures, significant historical occurrences, or notable wars. In this context, the present paper aims to construct an understanding of the calendar system and the mechanisms used to divide time within the Jordanian culture.

أنظمة التأريخ والتقويم في مملكة دادان وليحيان

سعيد بن فايز السعيد

الملخص: طوّر سكان دادان (العلا حالياً، شمال غرب المملكة العربية السعودية) خلال ازدهار كياناتهم السياسية في الألف الأول ق. م. نظاماً محدداً لقياس الزمن. وعلى ذلك تشهد تلك النقوش الدادانية المؤرخة التي وثقوها في دادان وعلى صفحات الجبال المحيطة بها، وتضمنت في متونها مصطلحات من مثل (سنة، رأي، أقد، طعن، يوم، دثناء، خريف) تنبئ دلالات معانيها عن أن أهل دادان قسّموا الوقت إلى وحدات حسابية زمنية تتراوح بين السنة والشهر واليوم والفصل. وأضافوا إلى هذا التقويم أيضاً نظاماً آخر يعتمد على التأريخ بناءً على الأحداث من مثل: التأريخ بسنوات حكم الملك، أو بموت شخصيات بارزة في مجتمعهم، أو بحدث تاريخي مرّ بهم، أو بحرب قامت بين طرفين متنازعين. وفي هذا السياق يسعى البحث إلى محاولة بناء أنظمة التقويم والآلية المستخدمة لتقسيم الوقت في ثقافة المجتمع الداداني.

Sakaji, Ammar



Short Biography: Ammar Sakaji, Specialized in theoretical physics, astrophysics and space sciences. He is a President of the Jordanian Astronomical Society JAS, Head of the scientific research and academic program at the Regional Center for Space Science and Technology Education for Western Asia RCSSTEWA, Editor of the Electronic Journal of theoretical Physics EJTP, Former Deputy General Director of Scientific Affairs at RCSSTEWA, Center of Theoretical Physics & Astrophysics funder, General Manager of the Milky Way for Renewable Energy, Lecturer and researcher at several universities in Jordan and abroad for more than 30 years, Member of the Crescent Committee in the Jordanian General Fatwa Department, Member of the International Astronomical Center IAC, Head of tourism committee at the Jordan Academy of Arabic, Member of the Jordanian National Committee to vote stars and planets, IAU, Member of the International Association of Mathematical Physics (IAMP), Member of the Majorana Prize Committee, Italy, Referee of several scientific journals on theoretical and mathematical physics: IJTP, JMP...etc. BSc, M.Sc., degrees & Ph.D. course work and more than 35 years in scientific research and peer reviewed publications in physics, astrophysics. Honorary Professor of Physics, Senior Scientific advisor at High Frequency Gravitational Waves HFGWs group, USA, and published dozens of papers in parallel with several research books in different fields of theoretical physics.



سيرة ذاتية مختصرة: عمار السكجي، الفيزياء النظرية والفيزياء الفلكية وعلوم الفضاء. رئيس الجمعية الفلكية الأردنية JAS، رئيس قسم البحث العلمي والبرامج الأكاديمية في المركز الإقليمي لتدريس علوم وتكنولوجيا الفضاء لغرب آسيا RCSSTWA، محرر المجلة الإلكترونية للفيزياء النظرية EJTP، نائب المدير العام السابق للشؤون العلمية في RCSSTWA، أحد مؤسسي مركز الفيزياء النظرية والفيزياء الفلكية، مدير عام درب النبانة للطاقة المتجددة، محاضر وباحث في عدة جامعات في الأردن والخارج لأكثر من 30 عامًا، عضو في لجنة الأهلّة في دائرة الإفتاء العام الأردنية، عضو المركز الفلكي الدولي IAC، رئيس لجنة السياحة في مجمع اللغة العربية الأردني، عضو اللجنة الوطنية الأردنية لتصويت النجوم والكواكب، IAU، عضو الجمعية العالمية للرياضيات والفيزياء IAMP، عضو لجنة جائزة ماجورانا، إيطاليا، محكمٌ لعدة مجلات علمية في الفيزياء النظرية والرياضية: JMP، IJTP... إلخ، حاصل على درجة البكالوريوس، ودرجة الماجستير، ومساقات الدكتوراه في الفيزياء النظرية، وعمل في البحث العلمي والتدريس الجامعي والمنشورات المحكمة لأكثر من 35 عامًا. أستاذ للفيزياء النظرية، مستشار علمي أول، في مجموعة موجات الجاذبية عالية التردد HFGWs، الولايات المتحدة الأمريكية، نشر عشرات الأوراق البحثية في مجلات علمية محكمة، بالتوازي مع العديد من الكتب البحثية في مجالات مختلفة في الفيزياء النظرية والفلكية.

Astronomical Events as Dating Systems and Calendars in Ancient Civilization, Especially the Arabian Calendar

Ammar Sakaji

Abstract: In ancient civilizations, astronomical events played a pivotal role in shaping timekeeping and dating systems. Phenomena such as lunar phases, solar and lunar eclipses, the Saros and Metonic cycles, equinoxes, solstices, sunrise/sunset, rising stars, oppositions, occultations, conjunctions, and al-Anwā³, along with leap year reforms, served as critical markers for structuring calendars. These events were essential not only for agricultural and religious observances, but also for the development of early calendar systems. In particular, lunar and solar cycles provided the foundation for structuring months and seasons. Ancient Arabian societies, like many others, closely observed celestial events to regulate time for both practical and



ceremonial purposes. The predominantly lunar Arabian calendar relied on these observations to establish months, cultural festivals, and religious events. However, the mismatch between the lunar and solar years led to a gradual seasonal drift over time. Solar and lunar eclipses, such as the Ugarit Eclipse, Assyrian Eclipse, the Year of the Elephant (Abyssinians) eclipse, death of prophet Mohammed's son Ibrahim, served as rare yet significant markers for recalibrating the calendar. Similarly, equinoxes and solstices were key in tracking the solar cycle, enabling communities to align agricultural schedules with seasonal changes. This paper examines how astronomical events influenced the development of the ancient Arabian calendar and dating systems, offering insights into how early Arab societies utilized celestial observations to structure their lives. By exploring the intersection of astronomy and timekeeping, we gain a deeper understanding of how these civilizations organized their calendars and celebrated significant astronomical phenomena.

الأحداث الفلكية كأنظمة تأريخ وتقاويم في الحضارات القديمة وخاصة التقويم العربي

عمار السكجي

الملخص: في الحضارات القديمة، لعبت الأحداث الفلكية دوراً محورياً في تشكيل أنظمة ضبط الوقت والتأريخ. إن الظواهر الفلكية المختلفة مثل الأطوار القمرية، وكسوفات الشمس وخسوفات القمر، ودورات ساروس وميتونيك، والاعتدالات الربيعية والخريفية، والانقلابات الصيفية والشتوية، وشروق الشمس/غروبها، وطوالع النجوم، والتقابلات، والاحتجابات، والاقترانات، والأنواء، إلى جانب تصحيحات السنة الكبيسة، كانت بمثابة علامات حاسمة لهيكله التقاويم وضبطها. وكانت هذه الأحداث ضرورية ليس فقط للاحتفالات الزراعية والدينية ولكن أيضاً لتطوير أنظمة التقاويم المبكرة. وعلى وجه الخصوص، قدمت الدورات القمرية والشمسية الأساس لتنظيم الأشهر والفصول. وكانت المجتمعات العربية القديمة، مثل العديد من المجتمعات الأخرى، تراقب عن كثب الأحداث السماوية لتنظيم الوقت لأغراض عملية واحتفالية. لقد اعتمد التقويم العربي القمري في الغالب على هذه الملاحظات لتحديد الأشهر والمهرجانات الثقافية والمناسبات الدينية. ومع ذلك، أدى عدم التطابق بين السنوات القمرية والشمسية إلى انحراف موسمي تدريجي مع مرور الوقت. كانت الكسوفات الشمسية والخسوفات القمرية، مثل: (أوغاريت، والآشوري، وعام



الفيل (الأحباش)، ووفاة إبراهيم ابن النبي محمد)، بمثابة علامات نادرة ولكنها مهمة لإعادة ضبط التقويم. وكذلك، كان الاعتدالان والانقلابان الشمسي والقمرى أساسيين في تتبع الدورة الشمسية، مما مكن المجتمعات من موازنة الجداول الزمنية الزراعية مع التغيرات الموسمية. تبحث هذه الورقة في كيفية تأثير الأحداث الفلكية على تطور التقويم العربي القديم وأنظمة التأريخ، وتقدم نظرة ثاقبة حول كيفية استخدام المجتمعات العربية المبكرة للأرصاد السماوية لتنظيم حياتها. ومن خلال استكشاف التقاطع بين علم الفلك والتأريخ وضبط الوقت، نكتسب فهماً عميقاً لكيفية تنظيم هذه الحضارات لتقاويمها والاحتفالات بالظواهر الفلكية المهمة.

Varisco, Daniel Martin



Short Biography: Daniel Martin Varisco, American Institute for Yemeni Studies Daniel Martin Varisco is an anthropologist and historian who conducted ethnographic research in highland Yemen in 1978-79 and has published about Yemeni agriculture, astronomy and astrology, especially from texts written during Yemen's Rasulid era. His latest book is a *Handook of Rasulid Yemen*, appearing with de Gruyter. He is currently compiling a work on agriculture in the Rasulid era which includes a translation of the 13th century agricultural text (*Milḥ al-malaḥa*) by al-Malik al-Ashraf 'Umar.

سيرة ذاتية مختصرة: يشغل دانيال مارتن فاريسكو منصب رئيس المعهد الأمريكي للدراسات اليمنية. دانيال مارتن فاريسكو هو عالم أنثروبولوجيا ومؤرخ أمريكي أجرى بحثاً إثنوجرافياً في المرتفعات اليمنية في 1978-1979، ونشر

أوراقاً علمية عن الزراعة والفلك والتنجيم في اليمن، خاصةً من نصوص كُتبت خلال العصر الرسولي في اليمن. أحدث كتبه هو "دليل اليمن الرسولي" الذي صدر عن دار نشر دي جرويتير. ويقوم فاريסקو حالياً بتجميع عمل عن الزراعة في العصر الرسولي يتضمن ترجمة لنص زراعي من القرن الثالث عشر بعنوان "ملح الملاحة" للملك الأشرف عمر.

Reading Back to South Arabia from Islamic Era Star Calendars and Seasonal Lore

Daniel Martin Varisco

Abstract: One of the unique aspects of Yemeni heritage in the Islamic era is the continuation of terminology regarding seasons from earlier Sabaic languages, including the so-called "Himyarite" calendar. The purpose of this paper is to analyze the seasonal and agricultural contexts of indigenous Yemeni dialect terms for months, seasons, and stars recorded in Arabic sources, including Yemeni astronomical and agricultural texts, almanacs, and ethnographic research in highland Yemen in the late 1970s. This will assist in better understanding known Sabaic time-telling terms and provide information on Yemeni dialect terms that may have been used before the Islamic era. For example, one of the names for the Himyarite months in the 13th century Rasulid sources is *ṣirab/ṣurāb*. This is linked to *Tishrīn al-Awwal* (October), the first month of the Christian Syriac reckoning used in Yemen, but the term refers in dialects to the autumn harvest, primarily of sorghum. This Yemeni usage is not recorded in the earliest Arabic lexicons, like that of al-Farāhīdī (d. 786 CE), although it is mentioned by the Yemeni Nashwān b. Sa'īd al-Ḥimyarī (d. 1178 CE). Several indigenous star names are recorded in the Rasulid sources, including *ṣawāb* (square of Pegasi), also mentioned by al-Hamdānī, and *'alib* for Sirius. Certain star risings were markers of planting times, especially for sorghum in the Tihāma. Several varieties of sorghum were named after the September risings of three stars in Ursa Major (*bināt na'sh* in classical Arabic), known locally as *khāmisī* (fifth), *sādisī* (sixth) and *sābi'ī* (seventh). The Pleiades Conjunction calendar, mentioned by Ibn Qutayba (d. 889



CE), is also found in Yemen and other parts of the Arabian Peninsula. This correlates the new moon in conjunction with the Pleiades due to a variation of about two days between the synodic and the sidereal lunar months. There are several agricultural marker stars (*ma'ālim al-zirā'a*) that were linked by the 18th century to the classical system of the lunar stations (*anwā'* or *manāzil al-qamar*).

قراءة التاريخ القديم لجنوب الجزيرة العربية من خلال تقاويم النجوم والعادات الموسمية في العصر الإسلامي دانيال فارييسكو

الملخص: من الجوانب الفريدة للتراث اليمني في العصر الإسلامي استمرار استخدام مصطلحات خاصة بالفصول من لغات سبئية قديمة، بما في ذلك ما يسمى بالتقويم "الحميري". تهدف هذه الورقة إلى تحليل السياقات الموسمية والزراعية لمصطلحات اللهجات اليمنية الأصلية للأشهر والفصول والنجوم المسجلة في المصادر العربية، بما في ذلك النصوص الفلكية والزراعية اليمنية والتقاويم والأبحاث الإثنوجرافية في المرتفعات اليمنية في أواخر السبعينيات. سيساعد ذلك في فهم أفضل لمصطلحات سبئية معروفة تتعلق بمعرفة الوقت وتقديم معلومات عن مصطلحات اللهجات اليمنية التي ربما كانت مستخدمة قبل العصر الإسلامي. على سبيل المثال، أحد أسماء أشهر التقويم الحميري في مصادر الدولة الرسولية في القرن الثالث عشر هو "صِرَاب/صُرَاب". يرتبط هذا الاسم بشهر تشرين الأول (أكتوبر)، وهو الشهر الأول من التقويم السرياني المسيحي المستخدم في اليمن، لكن المصطلح يشير في اللهجات المحلية إلى حصاد الخريف، وخاصة الذرة الرفيعة. ولم يتم تسجيل هذا الاستخدام اليمني في أقدم المعاجم العربية، مثل معجم الفراهيدي (توفي عام 786 م)، على الرغم من ذكره من قبل اليمني نشوان بن سعيد الحميري (توفي عام 1178 م). كما تم تسجيل عدد من أسماء النجوم الأصلية في مصادر الدولة الرسولية، بما في ذلك "صَوَّاب" (مربع الفرس الأعظم)، الذي ذكره أيضًا الهمداني، و"عَلِيب" لنجم الشعرى اليمانية. وأُخذت بعض النجوم عند ظهورها كعلامات على أوقات الزراعة، خاصة بالنسبة للذرة الرفيعة في تهامة. وتمت تسمية العديد من أنواع الذرة الرفيعة نسبةً إلى ظهور ثلاثة نجوم في شهر سبتمبر في كوكبة الدب الأكبر (بنات نعش في اللغة العربية الفصحى)، والمعروفة محليًا باسم "خَامِسِي" (الخامس) و"سَادِسِي" (السادس) و"سَابِعِي" (السابع). وهناك أيضًا تقويم اقتران الثريا، الذي ذكره ابن قتيبة (توفي عام 889 م)، والموجود في اليمن وأجزاء أخرى من شبه الجزيرة العربية.



ويربط هذا التقويم القمر الجديد مع اقتران الثريا بسبب اختلاف حوالي يومين بين الشهر القمري النجمي والشهر القمري الاقتراني. كما يوجد عدد من النجوم التي تعتبر علامات للزراعة ("مَعَالِمُ الزَّرَاعَةِ") وقد تم ربطها بحلول القرن الثامن عشر بالنظام الكلاسيكي للمنازل القمرية ("أَنْوَاءٌ" أو "مَنَازِلُ الْقَمَرِ").